EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 7
SK | SLOVENSKÝ 9
PL | POLSKI 12
BG | БЪЛГАРСКИ 15
RO | ROMÂNĂ 19
HU | MAGYAR 22
RU | РУССКИЙ 25
UA | УКРАЇНСЬКА 28

CE 32

EN | Original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
DE | Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

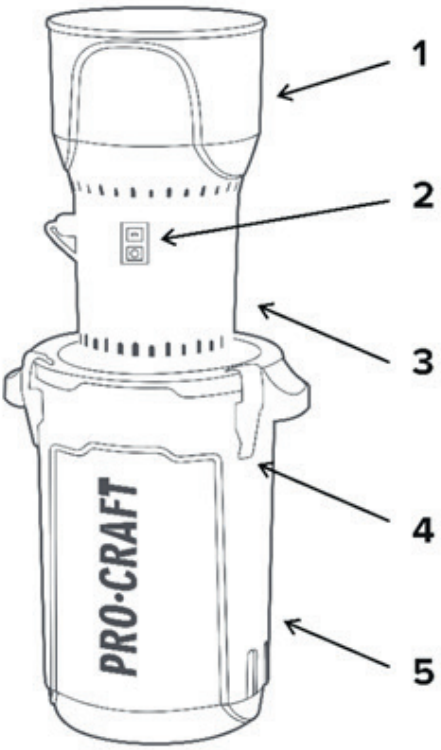
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

DE I ACHTUNG!

ACHUNG! Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал. / Abbildung

EN|ENGLISH

CRUSHING MACHINE
PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PCM3550	PCM3400
Rated voltage (V AC)	220-240	220-240
Frequency (Hz)	50	50
Rated power (W)	1000	1000
No-load speed (min^{-1})	19000	19000
Sieve hole size (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Bucket volume (L)	25	-
Hopper volume (L)	6,5	6,5
Crushing capacity (kg/h)	300	300
Noise emission values determined according to EN 60335-1:		
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Protection level	IPX0	IPX0
Protection class	I	I
Net weight (kg)	6.3	6.1
Gross weight (kg)	7.3	7.1

Model	PCM3600	PCM3650
Rated voltage (V AC)	220-240	220-240
Frequency (Hz)	50	50
Rated power (W)	1000	1000
No-load speed (min^{-1})	19000	19000
Sieve hole size (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Bucket volume (L)	50	30
Hopper volume (L)	13,7	7
Crushing capacity (kg/h)	400	330
Noise emission values determined according to EN 60335-1:		
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Protection level	IPX0	IPX0
Protection class	I	I
Net weight (kg)	6.8	6.8
Gross weight (kg)	7.8	7.8

WARNING: The declared noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Hopper
2. On / off switch
3. Motor housing
4. Bucket latch
5. Bucket / Tripod stand*

**Model PCM3400 is equipped with a tripod stand instead of a bucket.*

PACKAGE CONTENTS**

1. Manual
2. Motor housing
3. Bucket / Tripod stand*
4. Sieves
5. Wrench

*** Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.*

Procraft PCM3550, PCM3400, PCM3600 and PCM3650 are electric crushing machines designed for processing grain and other dry feed materials in household and farm use. They help prepare feed for poultry and livestock faster and with less manual effort.

The machines are equipped with replaceable sieves with different hole sizes, allowing the user to select the required grinding fraction depending on the type of feed and its intended use. The simple design makes the machines easy to operate and suitable for regular use.

The models differ in design, container volume and processing capacity. PCM3550, PCM3600 and PCM3650 are equipped with an integrated collection container for the crushed material, while PCM3400 has a tripod stand, allowing the crushed feed to be collected in a separate container.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.


Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.


Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.


Read instruction manual.


General hazard safety alert.


Warning: Electrical hazard. Risk of electric shock.


Keep hands away from the feed opening. Risk of injury from rotating parts.


Warning: Rotating parts.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark



Use indoors only. Do not expose to rain or moisture.



Guaranteed sound power level

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CRUSHING MACHINES

1. Use the machine only for crushing dry grain and other dry feed materials suitable for this type of equipment. Crushing wet, sticky, fibrous materials, hard foreign objects, stones, metal, plastic or wood may cause jamming of the working parts, motor damage, ejection of particles and personal injury.
2. Before switching on the machine, make sure it is placed on a flat, stable and solid surface. An unstable position may cause the machine to tip over or move during operation, resulting in damage to the machine or personal injury.
3. Do not use the machine without the hopper, sieve, collection container or other required components correctly installed. Operating the machine when it is incomplete or incorrectly assembled may cause material ejection, contact with moving parts and serious injury.
4. Before starting, make sure there are no foreign objects inside the hopper or crushing chamber. Metal objects, stones or other hard debris entering the machine may damage the working parts, cause sudden impact, eject particles or overload the motor.
5. Do not insert hands, fingers or foreign objects into the hopper, outlet opening or working area while the machine is operating. Contact with rotating parts may cause serious injury.
6. Do not push material with your hands. If feeding assistance is required, use only a safe method permitted by the machine design. Pushing material by hand or with unsuitable objects may cause the object to be pulled into the working area, material ejection or personal injury.
7. Do not open, remove or loosen the hopper, sieve, collection container or protective components while the motor is running. Access to moving parts or ejection of crushed material may cause injury and damage to the machine.
8. Feed the material evenly, without excessive force and without overloading the hopper. Feeding too quickly or overloading the machine may cause jamming, motor overheating, poor crushing quality and premature wear.
9. Do not leave the machine unattended while it is running. If jamming, abnormal vibration, unusual noise or overload occurs, switch off the machine immediately and disconnect it from the power supply. Continued operation in an abnormal condition may cause damage, overheating or injury.
10. Before cleaning, replacing the sieve, removing a blockage, inspecting or servicing the machine, switch it off, disconnect the plug from the socket and wait until all moving parts have come to a complete stop. Accidental start-up or residual rotation of the working parts may cause injury.
11. Do not attempt to remove a blockage while the machine is operating. Blockages must be removed only after the machine has been disconnected from the power supply and all working parts have stopped completely. Failure to follow this rule may result in hands or tools being pulled into the working area.
12. Wear safety goggles during operation. Grain particles, dust or small fragments of material may be ejected from the hopper or outlet area and cause eye injury.
13. Wear hearing protection during prolonged operation. Long-term exposure to noise may cause hearing damage.
14. Wear a dust mask when working with dry and dusty materials. Inhalation of feed dust, grain dust or other organic dust may irritate the respiratory tract and affect your well-being.
15. Do not operate the machine while wearing loose clothing, loose hair, jewellery or items that could be caught in moving parts. Clothing or hair caught in the working area may cause serious injury.
16. Do not use the machine in damp conditions, in rain or in areas where water may come into contact with the housing, switch, plug or power cable. Moisture entering electrical components may cause electric shock, short circuit or damage to the machine.
17. Connect the machine only to a properly functioning socket with mains parameters matching the data on the machine rating plate. Using an incorrect voltage or a faulty power supply may cause overheating, motor damage, fire or electric shock.
18. Before use, check the power cable, plug, switch and machine housing. Do not use the machine if there is damage, cracks, signs of overheating or damaged insulation. Operating a damaged machine may cause electric shock, fire or personal injury.
19. Do not pull the machine by the power cable and keep the cable away from sharp edges, hot surfaces and moving parts. Damage to the cable may cause short circuit, electric shock or machine failure.
20. Keep children, bystanders and animals away from the working area. Distraction of the operator or accidental contact with the machine may cause injury.
21. Do not use the machine near flammable liquids, gases, dust or open flames. Electrical components may generate sparks during operation, and dust from dry material may increase the risk of fire.
22. Do not touch the motor, crushing chamber housing or other parts of the machine immediately after prolonged operation if they have become hot. Contact with hot surfaces may cause burns.
23. Do not modify the machine, disable protective components or use homemade accessories instead of the parts provided by the manufacturer. Such modifications may interfere with safe operation, cause machine failure and lead to injury.
24. Use only suitable sieves, fasteners and spare parts intended for this model. Unsuitable parts may not be secured correctly, may damage the machine or may create a risk of material ejection.
25. After finishing work, switch off the machine, disconnect it from the power supply and clean the hopper, sieve and collection area from material residues. Accumulated feed residues and dust may impair machine operation, cause blockage, overheating or unpleasant odours during storage.

POWER SUPPLY

The machine must be connected only to a single-phase AC power supply with the voltage and frequency corresponding to the data indicated on the rating plate.

This machine belongs to protection class I and must be connected only to a properly installed socket with a protective earth contact. Do not use the machine if the socket is not grounded or if the protective earth conductor is damaged or disconnected. Improper grounding may result in electric shock.

Before connecting the machine to the power supply, make sure that the power cable, plug and socket are in good condition. Do not use the machine with damaged insulation, a damaged plug or a loose socket. If an extension cable is used, it must be suitable for the machine power rating, have a protective earth conductor and be intended for the conditions of use.

Do not modify the plug, remove the grounding contact or use adapters that disable the protective earth connection. Such modifications may create a risk of electric shock and are not permitted.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and unplugged from the outlet to avoid accidental activation.

ASSEMBLY

Installing and replacing the sieve

Before installing or replacing the sieve, switch off the machine using the on / off switch (2) and disconnect the plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.

Remove the motor housing (3) from the collection container (5) to access the sieve. For model PCM3400, remove the motor housing (3) from the tripod stand base (5). Unscrew the two bolts securing the sieve and remove the installed sieve. Install the sieve with the required hole size, aligning it with its seat. Tighten the two bolts and make sure that the sieve is securely fixed and has no play.

Assembling the machine

For models PCM3550, PCM3600 and PCM3650, place the motor housing (3) onto the collection container (5) and secure it with the three bucket latches (4). Make sure that the motor housing (3) is installed evenly, without misalignment, and that all latches (4) are fully locked.

For model PCM3400, assemble the tripod stand by fastening each leg to the tripod stand base (5) with two screws. After assembly, install the motor housing (3) into the tripod stand base (5) and make sure that the machine is stable and not misaligned. Before starting work, prepare a suitable container for collecting the crushed material and place it under the outlet area of the machine.

Switch Operation

⚠ **ATTENTION!** Before starting crushing, check the operation of the on / off switch (2). Press the green "I" button and make sure that the motor starts, then press the red "O" button and make sure that the machine stops.

To switch on the crushing machine, press the green "I" button on the on / off switch (2). After starting, wait until the motor reaches operating speed, then begin feeding the material.

To switch off the crushing machine, press the red "O" button on the on / off switch (2). After switching off, wait until all moving parts have come to a complete stop.

The switch prevents unintentional restart after a power failure. If the power supply is interrupted during operation, the crushing machine will remain switched off after power is restored. To restart it, press the green "I" button on the on / off switch (2) again.

Operating recommendations

1. Before starting work, make sure that the raw material is dry and does not contain any foreign objects. Stones, metal parts, wire, pieces of plastic and other hard inclusions may damage the working parts and cause the machine to jam.
2. Select the sieve according to the required crushing fraction. A sieve with smaller holes provides finer grinding, but increases the load on the motor and may reduce productivity. If necessary, start with a larger-hole sieve, then select the required hole size based on the result.
3. Feed the material evenly, in small portions, without overfilling the hopper (1). Do not pour a large amount of material into the hopper at once, as this may reduce crushing quality, overload the motor or clog the sieve.
4. During operation, monitor the sound of the motor and the flow rate of the material. If the motor speed drops noticeably, strong vibration or unusual noise appears, or the material no longer passes properly through the sieve, stop feeding the material, switch off the machine and check its condition.
5. Do not allow crushed material to accumulate in the outlet area. For models with a collection container (5), empty it in good time as it fills up. For model PCM3400, place a suitable container under the outlet area in advance and make sure that the crushed material can fall into it freely.
6. During prolonged operation, take short breaks from time to time, especially when crushing dense material or material that does not pass through easily. This reduces the load on the motor and helps prevent overheating.
7. After finishing the feed of raw material, let the machine run for a few seconds without load so that the remaining material can leave the crushing chamber. Then switch off the crushing machine by pressing the red "O" button on the on / off switch (2), disconnect it from the power supply and clean it only after all moving parts have come to a complete stop.

Emptying the collection container

Before emptying the collection container, switch off the crushing machine by pressing the red "O" button on the on / off switch (2), disconnect the plug from the socket and wait until all moving parts have come to a complete stop.

Release the latches (4) that secure the motor housing (3) to the collection container (5). Carefully remove the motor housing (3) and place it on a stable, flat surface so that it cannot fall, tip over or damage the on / off switch (2), hopper (1) or power cable.

Hold the collection container (5) by its handles, lift it and carefully pour the crushed material into a prepared container. Do not turn the collection container over abruptly to avoid spilling the material or damaging the housing.

After emptying, place the collection container (5) back on a flat surface. Install the motor housing (3) onto the collection container (5) without misalignment and secure it with the latches (4). Before restarting, make sure that all latches (4) are fully locked.

MAINTENANCE

Cleaning

Before cleaning, switch off the crushing machine by pressing the red "O" button on the on / off switch (2), disconnect the plug from the socket and wait until all moving parts have come to a complete stop.

Remove the motor housing (3) from the collection container (5). For model PCM3400, remove the motor housing (3) from the tripod stand base (5). Remove any remaining crushed material from the collection container, working area, hopper (1) and outlet area.

If necessary, remove the sieve by unscrewing the two fastening bolts. Clean the sieve from feed residues and stuck particles. Clogged sieve holes reduce material flow, lower productivity and increase the load on the motor.

Clean the motor housing (3) with a dry or slightly damp cloth. Do not wash the machine with water and do not allow moisture to enter the motor housing, on / off switch (2) or ventilation openings. Do not use solvents, aggressive chemicals or abrasive materials.

After cleaning, install the sieve back in place and securely tighten the fastening bolts. Install the motor housing (3) onto the collection container (5) or tripod stand base (5), and make sure that all parts are correctly fixed. Allow all parts to dry completely before storage.

Storage and transportation

Before storage or transportation, switch off the crushing machine, disconnect the plug from the socket and wait until all moving parts have come to a complete stop. Clean the hopper (1), sieve, collection container (5) or outlet area from feed residues and dust. Make sure that all parts of the machine are dry before storage.

Store the crushing machine in a dry, clean and well-ventilated room, protected from moisture, precipitation, direct sunlight and sudden temperature changes. Do not store the machine near aggressive chemicals, flammable materials or heat sources.

For models with a collection container (5), make sure that the motor housing (3) is installed evenly and securely fixed with the latches (4), or store it separately in a stable position. For model PCM3400, the machine may be stored installed on the tripod stand (5), or the tripod stand may be disassembled to save space.

During transportation, protect the machine from impacts, falls and strong vibration. Carry and transport the crushing machine in such a way that the motor housing (3), on / off switch (2), hopper (1), sieve and fastening elements are not damaged. Do not lift or move the machine by the power cable.

When transporting the machine, secure it in a stable position to prevent tipping over or shifting. If the machine is transported disassembled, keep the fastening elements and sieve separately so that they are not lost and do not damage other parts of the machine.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
ŠROTOVNÍK NA OBILÍ
PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PCM3550	PCM3400
Jmenovité napětí (V AC)	220-240	220-240
Frekvence (Hz)	50	50
Jmenovitý výkon (W)	1000	1000
Otáčky bez zátěže (min^{-1})	19000	19000
Velikost otvorů síta (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Objem lopaty (l)	25	-
Objem zásobníku (l)	6,5	6,5
Drticí výkon (kg/h)	300	300
Hodnoty hlučnosti stanovené podle normy EN 60335-1:		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A)) Zaručená hladina akustického výkonu (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Stupeň ochrany	IPX0	IPX0
Třída ochrany	I	I
Čistá hmotnost (kg)	6.3	6.1
Hrubá hmotnost (kg)	7.3	7.1

Model	PCM3600	PCM3650
Jmenovité napětí (V AC)	220-240	220-240
Frekvence (Hz)	50	50
Jmenovitý výkon (W)	1000	1000
Otáčky bez zátěže (min^{-1})	19000	19000
Velikost otvorů síta (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Objem lopaty (l)	50	30
Objem zásobníku (l)	13,7	7
Drticí výkon (kg/h)	400	330
Hodnoty hlučnosti stanovené podle normy EN 60335-1:		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A)) Zaručená hladina akustického výkonu (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Stupeň ochrany	IPX0	IPX0
Třída ochrany	I	I
Čistá hmotnost (kg)	6.8	6.8
Hrubá hmotnost (kg)	7.8	7.8

VAROVÁNÍ: Uvedené hodnoty hlučnosti odpovídají hlavním způsobům použití nářadí. Pokud je však nářadí používáno k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo je špatně udržováno, mohou se hodnoty hlučnosti lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice během celé doby práce. Hodnoty hlučnosti se budou lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí a mohou překročit hodnoty uvedené v tomto informačním listu. Tyto hodnoty hlučnosti lze použít k porovnání jednotlivých nástrojů a k předběžnému posouzení expozice. Přesný odhad zátěže by měl zohlednit také doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží bez použití, což může výrazně snížit celkovou zátěž během pracovní doby. Určete další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, jako je údržba nářadí a příslušenství, udržování rukou v teple, používání ochrany sluchu a organizace pracovních postupů.

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Násypka
2. Vypínač
3. Kryt motoru
4. Západka lopatky
5. Kbelík / trojnožka*

**Model PCM3400 je vybaven trojnožkou namísto kbelíku.*

OBSAH BALENÍ**

1. Návod
2. Kryt motoru
3. Kbelík / stativový stojan*
4. Sita
5. Klíč

*** Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní podrobnosti týkající se vašeho balení najdete v seznamu dodaném s výrobkem nebo se obraťte na místního distributora.*

Procraft PCM3550, PCM3400, PCM3600 a PCM3650 jsou elektrické drtiče určené ke zpracování obilí a jiných suchých krmných surovin pro domácí a zemědělské použití. Pomáhají připravovat krmivo pro drůbež a hospodářská zvířata rychleji a s menším manuálním úsilím.

Stroje jsou vybaveny vyměnitelnými síty s různými velikostmi otvorů, což uživateli umožňuje zvolit požadovanou frakci mletí v závislosti na typu krmiva a jeho zamýšleném použití. Díky jednoduché konstrukci jsou stroje snadno ovladatelné a vhodné pro pravidelné používání.

Modely se liší konstrukcí, objemem nádoby a zpracovatelskou kapacitou. Modely PCM3550, PCM3600 a PCM3650 jsou vybaveny integrovanou sběrnou nádobou na drcený materiál, zatímco model PCM3400 má trojnožkový stojan, který umožňuje sbírat drcené krmivo do samostatné nádoby.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" v těchto varováních se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (s kabelem) nebo na akumulátorové (bezkabelové) elektrické nářadí.

OBECNÉ ZNAČKY A SYMBOLY


Vždy noste ochranné brýle – chrání vaše oči před úlomky.


Noste protiprachovou masku – zabraňuje vdechování škodlivých částic.


Noste chrániče sluchu – chrání váš sluch před nadměrným hlukem.


Přečtěte si návod k použití.


Obecné bezpečnostní upozornění.


Varování: Elektrické nebezpečí. Riziko úrazu elektrickým proudem.


Držte ruce mimo otvor pro vkládání materiálu. Riziko poranění rotujícími částmi.


Upozornění: Rotující části.


V souladu s příslušnými základními bezpečnostními normami evropských směrnic

Značka shody pro Eurasii.

Značka shody Ukrajiny

Používejte pouze v interiéru. Nevystavujte dešti ani vlhkosti.

L_{WA} 90 dB

Zaručená hladina akustického výkonu

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO DRTIČE

1. Stroj používejte pouze k drcení suchého obilí a jiných suchých krmných surovin vhodných pro tento typ zařízení. Drcení mokrých, lepkavých, vláknitých materiálů, tvrdých cizích předmětů, kamenů, kovu, plastu nebo dřeva může způsobit zaseknutí pracovních částí, poškození motoru, vymrštění částic a zranění osob.
2. Před zapnutím stroje se ujistěte, že je umístěn na rovném, stabilním a pevném povrchu. Nestabilní poloha může způsobit převrácení nebo posunutí stroje během provozu, což může vést k poškození stroje nebo zranění osob.
3. Stroj nepoužívejte bez správně nainstalované násypky, síta, sběrné nádoby nebo jiných požadovaných součástí. Provoz stroje, pokud je neúplný nebo nesprávně sestavený, může způsobit vymrštění materiálu, kontakt s pohyblivými částmi a vážné zranění.
4. Před spuštěním se ujistěte, že uvnitř násypky nebo drticí komory nejsou žádné cizí předměty. Kovové předměty, kameny nebo jiné tvrdé nečistoty, které se dostanou do stroje, mohou poškodit pracovní části, způsobit náhlý náraz, vymrštění částic nebo přetížení motoru.
5. Během provozu stroje nevkládejte ruce, prsty ani cizí předměty do násypky, výstupního otvoru nebo pracovního prostoru. Kontakt s rotujícími částmi může způsobit vážné zranění.
6. Materiál nevtlačujte rukama. Pokud je nutná pomoc při podávání, používejte pouze bezpečné metody povolené konstrukcí stroje. Vtlačování materiálu rukou nebo nevhodnými předměty může způsobit vtažení předmětu do pracovního prostoru, vymrštění materiálu nebo zranění.
7. Během chodu motoru neotvírejte, neodstraňujte ani neuvolňujte násypku, síto, sběrnou nádobu ani ochranné prvky. Přístup k pohyblivým částem nebo vymrštění drceného materiálu může způsobit zranění a poškození stroje.
8. Materiál vkládejte rovnoměrně, bez nadměrné síly a bez přetížení násypky. Příliš rychlé vkládání nebo přetížení stroje může způsobit zaseknutí, přehřátí motoru, špatnou kvalitu drcení a předčasné opotřebení.
9. Nenechávejte stroj bez dozoru, když je v chodu. Pokud dojde k zaseknutí, abnormálním vibracím, neobvyklému hluku nebo přetížení, stroj okamžitě vypněte a odpojte od napájení. Pokračování v provozu v abnormálním stavu může způsobit poškození, přehřátí nebo zranění.
10. Před čištěním, výměnou síta, odstraněním ucpání, kontrolou nebo údržbou stroje jej vypněte, odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví. Náhodné spuštění nebo zbytkové otáčení pracovních částí může způsobit zranění.
11. Nepokoušejte se odstranit ucpání, když je stroj v provozu. Ucpání je nutné odstranit až po odpojení stroje od napájení a úplném zastavení všech pracovních částí. Nedodržení tohoto pravidla může vést k vtažení rukou nebo nástrojů do pracovního prostoru.
12. Během provozu noste ochranné brýle. Z násypky nebo výstupní oblasti mohou být vymrštěny zrnka obilí, prach nebo malé úlomky materiálu, které mohou způsobit poranění očí.
13. Při delším provozu noste ochranu sluchu. Dlouhodobé vystavení hluku může způsobit poškození sluchu.
14. Při práci se suchými a prašnými materiály noste protiprachovou masku. Vdechování prachu z krmiva, obilí nebo jiného organického prachu může dráždit dýchací cesty a ovlivnit vaše zdraví.
15. Stroj neprovozujte, pokud máte na sobě volný oděv, rozpuštěné vlasy, šperky nebo předměty, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech. Oděv nebo vlasy zachycené v pracovní oblasti mohou způsobit vážné zranění.
16. Stroj nepoužívejte ve vlhkém prostředí, za deště nebo v místech, kde by voda mohla přijít do styku s krytem, vypínačem, zástrčkou nebo napájecím kabelem. Vlhkost pronikající do elektrických součástí může způsobit úraz elektrickým proudem, zkrat nebo poškození stroje.
17. Stroj připojujte pouze k řádně fungující zásuvce s parametry sítě odpovídajícími údajům na typovém štítku stroje. Použití nesprávného napětí nebo vadného napájecího zdroje může způsobit přehřátí, poškození motoru, požár nebo úraz elektrickým proudem.
18. Před použitím zkontrolujte napájecí kabel, zástrčku, spínač a kryt stroje. Nepoužívejte stroj, pokud je poškozený, má praskliny, známky přehřátí nebo poškozenou izolaci. Provoz poškozeného stroje může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo zranění.
19. Za napájecí kabel za stroj netahejte a kabel udržujte mimo dosah ostrých hran, horkých povrchů a pohyblivých částí. Poškození kabelu může způsobit zkrat, úraz elektrickým proudem nebo poruchu stroje.
20. Udržujte děti, osoby v okolí a zvířata mimo pracovní prostor. Rozptýlení obsluhy nebo náhodný kontakt se strojem může způsobit zranění.
21. Stroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin, plynů, prachu nebo otevřeného ohně. Elektrické součástí mohou během provozu vytvářet jiskry a prach ze suchého materiálu může zvýšit riziko požáru.
22. Nedotýkejte se motoru, krytu drticí komory ani jiných částí stroje bezprostředně po delším provozu, pokud jsou horké. Kontakt s horkými povrchy může způsobit popáleniny.
23. Stroj neupravujte, nevypínejte ochranné prvky ani nepoužívejte vlastní příslušenství namísto dílů dodaných výrobcem. Takové úpravy mohou narušit bezpečný provoz, způsobit poruchu stroje a vést ke zranění.
24. Používejte pouze vhodná síta, upevňovací prvky a náhradní díly určené pro tento model. Nevhodné díly nemusí být správně upevněny, mohou poškodit stroj nebo mohou představovat riziko vymrštění materiálu.
25. Po dokončení práce stroj vypněte, odpojte od napájení a vyčistěte násypku, síto a sběrnou plochu od zbytků materiálu. Nahromaděné zbytky krmiva a prach mohou narušit provoz stroje, způsobit ucpání, přehřátí nebo nepříjemný zápach při skladování.

NAPÁJENÍ

Stroj smí být připojen pouze k jednofázovému střídavému napájecímu zdroji s napětím a frekvencí odpovídajícími údajům uvedeným na typovém štítku.

Tento stroj patří do třídy ochrany I a musí být připojen pouze k řádně nainstalované zásuvce s ochranným uzemněním. Stroj nepoužívejte, pokud zásuvka není uzemněna nebo pokud je ochranný vodič poškozený nebo odpojený. Nesprávné uzemnění může vést k úrazu elektrickým proudem.

Před připojením stroje k napájení se ujistěte, že napájecí kabel, zástrčka a zásuvka jsou v dobrém stavu. Nepoužívejte stroj s poškozenou izolací, poškozenou zástrčkou nebo uvolněnou zásuvkou. Pokud se používá prodlužovací kabel, musí být vhodný pro jmenovitý výkon stroje, musí mít ochranný zemnící vodič a musí být určen pro dané podmínky použití.

Neupravujte zástrčku, neodstraňujte uzemňovací kontakt a nepoužívejte adaptéry, které znemožňují připojení ochranného uzemnění. Takové úpravy mohou představovat riziko úrazu elektrickým proudem a nejsou povoleny.

POUŽÍVÁNÍ NÁSTROJE

⚠ **POZOR!**

Před montáží nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí VYPNUTÉ a odpojené ze zásuvky, aby nedošlo k jeho nechtěnému spuštění.

MONTÁŽ

Instalace a výměna síta

Před instalací nebo výměnou síta vypněte stroj pomocí vypínače (2) a odpojte zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily.

Sejměte kryt motoru (3) ze sběrné nádoby (5), abyste získali přístup k sítu. U modelu PCM3400 sejměte kryt motoru (3) ze základny stativu (5). Odšroubujte dva šrouby, které zajišťují síto, a vyjměte nainstalované síto. Nainstalujte síto s požadovanou velikostí otvorů a vyrovnejte jej s jeho sedlem. Utáhněte dva šrouby a ujistěte se, že je síto pevně uchyceno a nemá žádnou vůli.

Sestavení stroje

U modelů PCM3550, PCM3600 a PCM3650 umístěte kryt motoru (3) na sběrnou nádobu (5) a zajistěte jej třemi západkami (4). Ujistěte se, že je kryt motoru (3) nainstalován rovnoměrně, bez vychýlení, a že jsou všechny západky (4) zcela zajištěny.

U modelu PCM3400 sestavte trojnožku tak, že každou nohu připevníte ke základně trojnožky (5) dvěma šrouby. Po sestavení nainstalujte kryt motoru (3) do základny trojnožky (5) a ujistěte se, že je stroj stabilní a není vychýlený. Před zahájením práce připravte vhodnou nádobu na sběr

drceného materiálu a umístěte ji pod výstupní otvor stroje.

Ovládání spínače

⚠ **POZOR!** Před zahájením drcení zkontrolujte funkčnost spínače zapnutí/vypnutí (2). Stiskněte zelené tlačítko „I" a ujistěte se, že se motor spustí, poté stiskněte červené tlačítko „O" a ujistěte se, že se stroj zastaví.

Pro zapnutí drtiče stiskněte zelené tlačítko „I" na spínači zapnutí/vypnutí (2). Po spuštění počkejte, až motor dosáhne provozních otáček, a poté začněte vkládat materiál.

Pro vypnutí drtiče stiskněte červené tlačítko „O" na spínači zapnutí/vypnutí (2). Po vypnutí počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.

Spínač zabraňuje nechtěnému restartu po výpadku napájení. Pokud dojde během provozu k přerušení napájení, drtič zůstane po obnovení napájení vypnutý. Chcete-li jej restartovat, stiskněte znovu zelené tlačítko „I" na spínači zapnutí/vypnutí (2).

Doporučení pro provoz

1. Před zahájením práce se ujistěte, že surovina je suchá a neobsahuje žádné cizí předměty. Kameny, kovové části, dráty, kousky plastu a jiné tvrdé nečistoty mohou poškodit pracovní části a způsobit zaseknutí stroje.
2. Vyberte síto podle požadované frakce drcení. Síto s menšími otvory zajišťuje jemnější drcení, ale zvyšuje zatížení motoru a může snížit produktivitu. V případě potřeby začněte se sítem s většími otvory a na základě výsledku vyberte požadovanou velikost otvorů.
3. Materiál vkládejte rovnoměrně, po malých dávkách, aniž byste přetěžovali násypku (1). Nevkládejte do násypky najednou velké množství materiálu, protože by to mohlo snížit kvalitu drcení, přetížit motor nebo ucpat síto.
4. Během provozu sledujte zvuk motoru a průtok materiálu. Pokud výrazně poklesne otáčky motoru, objeví se silné vibrace nebo neobvyklý hluk, nebo materiál již neprochází sítem správně, zastavte podávání materiálu, vypněte stroj a zkontrolujte jeho stav.
5. Nenechte drcený materiál hromadit se v oblasti výstupu. U modelů s sběrnou nádobou (5) ji včas vyprázdněte, jakmile se naplní. U modelu PCM3400 umístěte předem pod oblast výstupu vhodnou nádobu a ujistěte se, že do ní může drcený materiál volně padat.
6. Při delším provozu si čas od času udělejte krátké přestávky, zejména při drcení hustého materiálu nebo materiálu, který neprochází snadno. Tím se sníží zatížení motoru a zabrání se přehřátí.
7. Po dokončení podávání suroviny nechte stroj běžet několik sekund bez zátěže, aby mohl zbývající materiál opustit drticí komoru. Poté drtič vypněte stisknutím červeného tlačítka „O" na vypínači (2), odpojte jej od napájení a vyčistěte jej až po úplném zastavení všech pohyblivých částí.

Vyprazdňování sběrné nádoby

Před vyprázdněním sběrné nádoby vypněte drtič stisknutím červeného tlačítka „O" na vypínači (2), odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.

Uvolněte západky (4), které zajišťují kryt motoru (3) k sběrné nádobě (5). Opatrně sejměte kryt motoru (3) a položte jej na stabilní, rovnou plochu tak, aby nemohl spadnout, převrátit se nebo poškodit vypínač (2), násypku (1) nebo napájecí kabel.

Uchopte sběrnou nádobu (5) za rukojeti, zvedněte ji a opatrně vysypte drcený materiál do připravené nádoby. Sběrnou nádobu nepřevracejte náhle, aby nedošlo k vysypání materiálu nebo poškození krytu.

Po vyprázdnění umístěte sběrnou nádobu (5) zpět na rovný povrch. Nasaďte kryt motoru (3) na sběrnou nádobu (5) bez vychýlení a zajistěte jej západkami (4). Před opětovným spuštěním se ujistěte, že jsou všechny západky (4) zcela zajištěny.

ÚDRŽBA

Čištění

Před čištěním vypněte drtič stisknutím červeného tlačítka „O" na vypínači (2), odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.

Sejměte kryt motoru (3) ze sběrné nádoby (5). U modelu PCM3400 sejměte kryt motoru (3) ze základny stativu (5). Odstraňte veškerý zbývající drcený materiál ze sběrné nádoby, pracovní plochy, násypky (1) a výstupní oblasti.

V případě potřeby sejměte síto odšroubováním dvou upevňovacích šroubů. Očistěte síto od zbytků krmiva a uvíznutých částic. Ucpané otvory v sítu snižují průtok materiálu, snižují produktivitu a zvyšují zatížení motoru.

Vyčistěte kryt motoru (3) suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem. Stroj nemyjte vodou a nedovolte, aby se vlhkost dostala do krytu motoru, vypínače (2) nebo ventilačních otvorů. Nepoužívejte rozpouštědla, agresivní chemikálie ani abrazivní materiály.

Po vyčištění nainstalujte síto zpět na místo a pevně utáhněte upevňovací šrouby. Nainstalujte kryt motoru (3) na sběrnou nádobu (5) nebo základnu stativu (5) a ujistěte se, že jsou všechny části správně upevněny. Nechte všechny části před uskladněním zcela vyschnout.

Skladování a přeprava

Před uskladněním nebo přepravou vypněte drtič, odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví. Očistěte násypku (1), síto, sběrnou nádobu (5) nebo výstupní prostor od zbytků krmiva a prachu. Před uskladněním se ujistěte, že jsou všechny části stroje suché.

Drtič skladujte v suché, čisté a dobře větrané místnosti, chráněné před vlhkostí, srážkami, přímým slunečním zářením a náhlými změnami teploty. Stroj neskladujte v blízkosti agresivních chemikálií, hořlavých materiálů nebo zdrojů tepla.

U modelů se sběrnou nádobou (5) se ujistěte, že je kryt motoru (3) nainstalován rovnoměrně a pevně zajištěn západkami (4), nebo jej skladujte samostatně ve stabilní poloze. U modelu PCM3400 lze stroj skladovat nainstalovaný na trojnožce (5) nebo lze trojnožku demontovat, aby se ušetřilo místo.

Během přepravy chraňte stroj před nárazy, pády a silnými vibracemi. Drťák přenášejte a přepravujte tak, aby nedošlo k poškození krytu motoru (3), vypínače (2), násypky (1), síta a upevňovacích prvků. Stroj nezvedejte ani nepřemisťujte za napájecí kabel.

Při přepravě stroj zajistěte ve stabilní poloze, aby nedošlo k jeho převrácení nebo posunutí. Pokud je stroj přepravován v rozebřeném stavu, uložte upevňovací prvky a síto odděleně, aby nedošlo k jejich ztrátě a poškození ostatních částí stroje.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz přístroje mějte na paměti, že opravy, údržba a seřizování přístroje by měly být prováděny v servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
ŠROTOVNÍK NA OBILIE
PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PCM3550	PCM3400
Menovité napätie (V AC)	220-240	220-240
Frekvencia (Hz)	50	50
Menovitý výkon (W)	1000	1000
Otáčky bez zaťaženia (min^{-1})	19000	19000
Veľkosť otvorov v site (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Objem lopaty (l)	25	-
Objem zásobníka (l)	6,5	6,5
Drviaca kapacita (kg/h)	300	300
Hodnoty emisií hluku stanovené podľa normy EN 60335-1:		

Hladina akustického tlaku (dB(A)) Meraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Neistota K (dB(A)) Zaručená hladina akustického výkonu (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Stupeň ochrany	IPX0	IPX0
Trieda ochrany	I	I
Čistá hmotnosť (kg)	6.3	6.1
Hrubá hmotnosť (kg)	7.3	7.1

Model	**PCM3600**	**PCM3650**
Menovité napätie (V AC)	220-240	220-240
Frekvencia (Hz)	50	50
Menovitý výkon (W)	1000	1000
Otáčky bez zaťaženia (min^{-1})	19000	19000
Veľkosť otvorov v site (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Objem lopaty (l)	50	30
Objem zásobníka (l)	13,7	7
Drviaca kapacita (kg/h)	400	330
Hodnoty emisií hluku stanovené podľa normy EN 60335-1:		
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Meraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Neistota K (dB(A)) Zaručená hladina akustického výkonu (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Stupeň ochrany	IPX0	IPX0
Trieda ochrany	I	I
Čistá hmotnosť (kg)	6.8	6.8
Hrubá hmotnosť (kg)	7.8	7.8

VAROVANIE: Uvedené hladiny emisií hluku zodpovedajú hlavným spôsobom použitia náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo je zle udržiavané, hladiny emisií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celkovej doby prevádzky. Hladiny emisií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hladiny uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hladiny emisií možno použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Presný odhad zaťaženia by mal zohľadňovať aj časy, keď je náradie vypnuté alebo beží bez použitia, čo môže výrazne znížiť celkové zaťaženie počas pracovnej doby. Určite dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako je údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovných postupov.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Zásobník
2. Vypínač
3. Skriňa motora
4. Západka vedra
5. Nádoba / trojnožka*

**Model PCM3400 je vybavený statívom namiesto vedra.*

OBSAH BALENIA**

1. Návod
2. Skriňa motora
3. Vedro / statív*
4. Sitá
5. Kľúč

*** Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Konkrétne informácie o vašom balení nájdete v zozname dodanom s výrobkom alebo kontaktujte miestneho distribútora.*

Procraft PCM3550, PCM3400, PCM3600 a PCM3650 sú elektrické drviče určené na spracovanie obilia a iných suchých krmív v domácnostiach a poľnohospodárskych podnikoch. Pomáhajú pripravovať krmivo pre hydinu a hospodárske zvieratá rýchlejšie a s menšou manuálnou námahou.

Stroje sú vybavené vymeniteľnými sitami s rôznymi veľkosťami otvorov, čo umožňuje používateľovi zvoliť požadovanú frakciu mletia v závislosti od typu krmiva a jeho zamýšľaného použitia. Jednoduchá konštrukcia zaisťuje ľahkú obsluhu strojov a ich vhodnosť pre pravidelné používanie.

Modely sa líšia konštrukciou, objemom nádoby a spracovateľskou kapacitou. Modely PCM3550, PCM3600 a PCM3650 sú vybavené integrovanou zbernou nádobou na drvený materiál, zatiaľ čo model PCM3400 má trojnožkový stojan, čo umožňuje zber drveného krmiva do samostatnej nádoby.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ **VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie" v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo na akumulátorové (bezdrôtové) elektrické náradie.

BEŽNÉ ZNAČKY A SYMBOLY


Vždy noste ochranné okuliare – chránia vaše oči pred úlomkami.


Noste protiprachovú masku – zabraňuje vdychovaniu škodlivých častíc.


Noste chrániče sluchu – chránia váš sluch pred nadmerným hlukom.


Prečítajte si návod na použitie.


Všeobecné bezpečnostné upozornenie.


Upozornenie: Elektrické nebezpečenstvo. Riziko úrazu elektrickým prúdom.


Nedávajte ruky do otvoru na vkladanie materiálu. Riziko poranenia rotujúcimi časťami.


Upozornenie: Otáčajúce sa časti.


V súlade so základnými platnými bezpečnostnými normami európskych smerníc


Značka eurázijskej zhody.


Značka zhody Ukrajiny


Používajte iba v interiéri. Nevystavujte dažďu ani vlhkosti.



Záruka hladiny akustického výkonu

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE DRVIČE

1. Stroj používajte iba na drvenie suchého obilia a iných suchých krmív vhodných pre tento typ zariadenia. Drvenie mokrých, lepkavých, vláknitých materiálov, tvrdých cudzích predmetov, kameňov, kovu, plastu alebo dreva môže spôsobiť zaseknutie pracovných častí, poškodenie motora, vyhadzovanie častíc a zranenie osôb.
2. Pred zapnutím stroja sa uistite, že je umiestnený na rovnej, stabilnej a pevnej podložke. Nestabilná poloha môže spôsobiť prevrátenie alebo posunutie stroja počas prevádzky, čo môže viesť k poškodeniu stroja alebo zraneniu osôb.

3. Stroj nepoužívajte bez správne namontovanej násypky, sita, zbernej nádoby alebo iných potrebných komponentov. Prevádzka stroja, ak je nekompletný alebo nesprávne zmontovaný, môže spôsobiť vyhadzovanie materiálu, kontakt s pohyblivými časťami a vážne zranenia.
4. Pred spustením sa uistite, že vo vnútri násypky alebo drviacej komory nie sú žiadne cudzie predmety. Kovové predmety, kamene alebo iné tvrdé nečistoty, ktoré sa dostanú do stroja, môžu poškodiť pracovné časti, spôsobiť náhly náraz, vyhadzovanie častíc alebo preťaženie motora.
5. Počas prevádzky stroja nevkladajte ruky, prsty ani cudzie predmety do násypky, výstupného otvoru alebo pracovného priestoru. Kontakt s rotujúcimi časťami môže spôsobiť vážne zranenia.
6. Materiál netlačte rukami. Ak je potrebná pomoc pri vkladaní materiálu, používajte iba bezpečné metódy povolené konštrukciou stroja. Tlačenie materiálu rukou alebo nevhodnými predmetmi môže spôsobiť vtiahnutie predmetu do pracovného priestoru, vyhadzovanie materiálu alebo zranenie osôb.
7. Neotvárajte, neodstraňujte ani neuvoľňujte násypku, sito, zbernú nádobu alebo ochranné komponenty, keď beží motor. Prístup k pohyblivým častiam alebo vyhadzovanie drveného materiálu môže spôsobiť zranenie a poškodenie stroja.
8. Materiál vkladajte rovnomerne, bez nadmernej sily a bez preťaženia násypky. Príliš rýchle vkladanie alebo preťaženie stroja môže spôsobiť zaseknutie, prehriatie motora, zníženú kvalitu drvenia a predčasné opotrebenie.
9. Nenechávajte stroj bez dozoru, keď je v prevádzke. Ak dôjde k zaseknutiu, abnormálnym vibráciám, nezvyčajnému hluku alebo preťaženiu, stroj okamžite vypnite a odpojte od napájania. Pokračovanie v prevádzke v abnormálnom stave môže spôsobiť poškodenie, prehriatie alebo zranenie.
10. Pred čistením, výmenou sita, odstránením upchania, kontrolou alebo údržbou stroja ho vypnite, odpojte zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia. Náhodné spustenie alebo zvyškové otáčanie pracovných častí môže spôsobiť zranenie.
11. Nepokúšajte sa odstrániť upchatie, kým je stroj v prevádzke. Upchania sa smú odstraňovať až po odpojení stroja od napájania a úplnom zastavení všetkých pracovných častí. Nedodržanie tohto pravidla môže mať za následok vtiahnutie rúk alebo náradia do pracovného priestoru.
12. Počas prevádzky noste ochranné okuliare. Z násypky alebo výstupnej oblasti môžu vyletovať zrnká obilia, prach alebo malé úlomky materiálu a spôsobiť poranenie očí.
13. Pri dlhodobej prevádzke noste ochranu sluchu. Dlhodobé vystavenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
14. Pri práci so suchými a prašnými materiálmi noste protiprachovú masku. Vdychovanie prachu z krmiva, obilia alebo iného organického prachu môže dráždiť dýchacie cesty a ovplyvniť vaše zdravie.
15. Stroj neprevádzkujte, ak máte na sebe voľný odev, rozpustené vlasy, šperky alebo predmety, ktoré by sa mohli zachytiť v pohyblivých častiach. Odev alebo vlasy zachytené v pracovnej oblasti môžu spôsobiť vážne zranenie.
16. Stroj nepoužívajte vo vlhkom prostredí, v daždi alebo v priestoroch, kde by mohla voda prísť do kontaktu s krytom, vypínačom, zástrčkou alebo napájacím káblom. Vniknutie vlhkosti do elektrických komponentov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, skrat alebo poškodenie stroja.
17. Stroj pripájajte iba do správne fungujúcej zásuvky s parametrami siete zodpovedajúcimi údajom na typovom štítku stroja. Použitie nesprávneho napätia alebo chybného napájania môže spôsobiť prehriatie, poškodenie motora, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
18. Pred použitím skontrolujte napájací kábel, zástrčku, vypínač a kryt stroja. Stroj nepoužívajte, ak je poškodený, má praskliny, známky prehriatia alebo poškodenú izoláciu. Prevádzka poškodeného stroja môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie osôb.
19. Za stroj netiahnite za napájací kábel a kábel držte ďalej od ostrých hrán, horúcich povrchov a pohyblivých častí. Poškodenie kábla môže spôsobiť skrat, úraz elektrickým prúdom alebo poruchu stroja.
20. Udržujte deti, osoby v okolí a zvieratá mimo pracovného priestoru. Rozptýlenie obsluhy alebo náhodný kontakt so zariadením môže spôsobiť zranenie.
21. Stroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín, plynov, prachu alebo otvoreného ohňa. Elektrické komponenty môžu počas prevádzky vytvárať iskry a prach zo suchého materiálu môže zvýšiť riziko požiaru.
22. Nedotýkajte sa motora, krytu drviacej komory ani iných častí stroja bezprostredne po dlhšej prevádzke, ak sú horúce. Kontakt s horúcimi povrchmi môže spôsobiť popáleniny.
23. Stroj nemodifikujte, nevypínajte ochranné komponenty ani nepoužívajte domáce príslušenstvo namiesto dielov dodaných výrobcom. Takéto úpravy môžu narušiť bezpečnú prevádzku, spôsobiť poruchu stroja a viesť k zraneniu.
24. Používajte iba vhodné sito, upevňovacie prvky a náhradné diely určené pre tento model. Nevhodné diely nemusia byť správne upevnené, môžu poškodiť stroj alebo môžu spôsobiť riziko vyletovania materiálu.
25. Po ukončení práce stroj vypnite, odpojte ho od napájania a vyčistite násypku, sito a zberný priestor od zvyškov materiálu. Nahromadené zvyšky krmiva a prach môžu zhoršiť prevádzku stroja, spôsobiť upchatie, prehriatie alebo nepríjemný zápach počas skladovania.

NAPÁJANIE

Stroj smie byť pripojený iba k jednofázovému striedavému napätiu s napätím a frekvenciou zodpovedajúcou údajom uvedeným na typovom štítku.

Tento stroj patrí do triedy ochrany I a smie byť pripojený iba k riadne inštalovanej zásuvke s ochranným uzemnením. Stroj nepoužívajte, ak zásuvka nie je uzemnená alebo ak je ochranný uzemňovací vodič poškodený alebo odpojený. Nesprávne uzemnenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Pred pripojením stroja k napájaniu sa uistite, že napájací kábel, zástrčka a zásuvka sú v dobrom stave. Nepoužívajte stroj s poškodenou izoláciou, poškodenou zástrčkou alebo voľnou zásuvkou. Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť vhodný pre menovitý výkon stroja, mať ochranný uzemňovací vodič a byť určený pre dané podmienky použitia.

Neupravujte zástrčku, neodstraňujte uzemňovací kontakt a nepoužívajte adaptéry, ktoré znemožňujú uzemnenie. Takéto úpravy môžu spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom a nie sú povolené.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

⚠ **POZOR!**

Pred montážou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie VYPNUTÉ a odpojené zo zásuvky, aby nedošlo k náhodnému spusteniu.

MONTÁŽ

Inštalácia a výmena sitka

Pred inštaláciou alebo výmenou sitka vypnite stroj pomocou vypínača (2) a odpojte zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili.

Odstráňte kryt motora (3) zo zbernej nádoby (5), aby ste získali prístup k sitku. Pri modeli PCM3400 odstráňte kryt motora (3) zo základne trojnožky (5). Odskrutkujte dva skrutky, ktoré upevňujú sito, a vyberte namontované sito. Namontujte sito s požadovanou veľkosťou otvorov a vyrovnajte ho so sedlom. Utiahnite dva skrutky a uistite sa, že sito je bezpečne upevnené a nemá žiadnu vôľu.

Montáž stroja

Pri modeloch PCM3550, PCM3600 a PCM3650 umiestnite kryt motora (3) na zbernú nádobu (5) a zaistite ho tromi západkami (4). Uistite sa, že kryt motora (3) je nainštalovaný rovnomerne, bez nesúosovosti, a že všetky západky (4) sú úplne zaistené.

Pri modeli PCM3400 zmontujte trojnožkový stojan tak, že každú nohu pripevníte k základni trojnožkového stojana (5) pomocou dvoch skrutiek. Po zmontovaní nainštalujte kryt motora (3) do základne trojnožkového stojana (5) a uistite sa, že stroj je stabilný a nie je nesúosový. Pred začatím práce pripravte vhodnú nádobu na zber drveného materiálu a umiestnite ju pod výstupnú časť stroja.

Ovládanie spínača

⚠ **POZOR!** Pred začatím drvenia skontrolujte funkčnosť vypínača (2). Stlačte zelené tlačidlo „I" a uistite sa, že motor naštartuje, potom stlačte červené tlačidlo „O" a uistite sa, že stroj sa zastaví.

Na zapnutie drviča stlačte zelené tlačidlo „I" na vypínači (2). Po spustení počkajte, kým motor dosiahne prevádzkovú rýchlosť, a potom začnite vkladať materiál.

Na vypnutie drviča stlačte červené tlačidlo „O" na vypínači (2). Po vypnutí počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.

Spínač zabraňuje neúmyselnému opätovnému spusteniu po výpadku napájania. Ak dôjde k prerušeniu napájania počas prevádzky, drvič zostane po obnovení napájania vypnutý. Na jeho opätovné spustenie stlačte znovu zelené tlačidlo „I" na vypínači (2).

Odporúčania pre prevádzku

1. Pred začatím práce sa uistite, že surovina je suchá a neobsahuje žiadne cudzie predmety. Kamene, kovové časti, drôt, kúsky plastu a iné tvrdé vkľúčenia môžu poškodiť pracovné časti a spôsobiť zaseknutie stroja.

2. Vyberte sito podľa požadovanej frakcie drvenia. Sito s menšími otvormi zabezpečuje jemnejšie drvenie, ale zvyšuje zaťaženie motora a môže znížiť produktivitu. V prípade potreby začnite so sitom s väčšími otvormi a na základe výsledku vyberte požadovanú veľkosť otvorov.
3. Materiál vkladajte rovnomerne, v malých dávkach, bez preplnenia násypky (1). Nevsypávajte do násypky veľké množstvo materiálu naraz, pretože to môže znížiť kvalitu drvenia, preťažiť motor alebo upchať sito.
4. Počas prevádzky sledujte zvuk motora a prietok materiálu. Ak sa otáčky motora výrazne znížia, objaví sa silné vibrácie alebo nezvyčajný hluk, alebo materiál už neprechádza správne cez sito, zastavte vkladanie materiálu, vypnite stroj a skontrolujte jeho stav.
5. Nedovoľte, aby sa drvený materiál hromadil v oblasti výstupu. U modelov so zbernou nádobou (5) ju včas vyprázdňujte, keď sa naplní. U modelu PCM3400 vopred umiestnite pod oblasť výstupu vhodnú nádobu a uistite sa, že drvený materiál do nej môže voľne padať.
6. Pri dlhodobej prevádzke si z času na čas urobte krátke prestávky, najmä pri drvení hustého materiálu alebo materiálu, ktorý neprechádza ľahko. Tým sa zníži zaťaženie motora a pomôže sa predísť prehriatiu.
7. Po dokončení vkladania suroviny nechajte stroj bežať niekoľko sekúnd bez zaťaženia, aby sa zvyšný materiál mohol dostať z drviacej komory. Potom drvič vypnite stlačením červeného tlačidla „O" na vypínači (2), odpojte ho od napájania a čistite ho až po úplnom zastavení všetkých pohyblivých častí.

Vyprázdňovanie zbernej nádoby

Pred vyprázdnením zbernej nádoby vypnite drvič stlačením červeného tlačidla „O" na vypínači (2), odpojte zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne zastavia.

Uvoľnite západky (4), ktoré upevňujú kryt motora (3) k zbernej nádobe (5). Opatrne odstráňte kryt motora (3) a položte ho na stabilný, rovný povrch tak, aby nemohol spadnúť, prevrátiť sa alebo poškodiť vypínač (2), násypku (1) alebo napájací kábel.

Zbernú nádobu (5) uchopte za rukoväte, zdvihnite ju a opatrne vysypte drvený materiál do pripravenej nádoby. Zbernú nádobu neprevracajte náhle, aby nedošlo k vysypaniu materiálu alebo poškodeniu krytu.

Po vyprázdnení umiestnite zbernú nádobu (5) späť na rovnú plochu. Nasaďte kryt motora (3) na zbernú nádobu (5) bez posunutia a zaistite ho západkami (4). Pred opätovným spustením sa uistite, že sú všetky západky (4) úplne zaistené.

ÚDRŽBA

Čistenie

Pred čistením vypnite drvič stlačením červeného tlačidla „O" na vypínači (2), odpojte zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne zastavia.

Odstráňte kryt motora (3) zo zbernej nádoby (5). V prípade modelu PCM3400 odstráňte kryt motora (3) zo základne trojnožky (5). Odstráňte všetky zvyšky drveného materiálu zo zbernej nádoby, pracovnej plochy, násypky (1) a výstupnej oblasti.

V prípade potreby odstráňte sito odskrutkovaním dvoch upevňovacích skrutiek. Očistite sito od zvyškov krmiva a uviaznutých častíc. Ucpávanie otvorov sita znižuje prietok materiálu, znižuje produktivitu a zvyšuje zaťaženie motora.

Puzdro motora (3) očistite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou. Stroj neumývajte vodou a nedovoľte, aby sa vlhkosť dostala do puzdra motora, vypínača (2) alebo ventilačných otvorov. Nepoužívajte rozpúšťadlá, agresívne chemikálie ani abrazívne materiály.

Po vyčistení nainštalujte sito späť na miesto a pevne utiahnite upevňovacie skrutky. Nainštalujte kryt motora (3) na zbernú nádobu (5) alebo základňu statívu (5) a uistite sa, že sú všetky časti správne upevnené. Nechajte všetky časti úplne vyschnúť pred uskladnením.

Skladovanie a preprava

Pred uskladnením alebo prepravou vypnite drvič, odpojte zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne zastavia. Vyčistite násypku (1), sito, zbernú nádobu (5) alebo výstupnú oblasť od zvyškov krmiva a prachu. Pred uskladnením sa uistite, že všetky časti stroja sú suché.

Drvič skladujte v suchej, čistej a dobre vetranej miestnosti, chránenej pred vlhkosťou, zrážkami, priamym slnečným žiarením a náhlymi zmenami teploty. Stroj neskladujte v blízkosti agresívnych chemikálií, horľavých materiálov alebo zdrojov tepla.

Pri modeloch so zbernou nádobou (5) sa uistite, že skriňa motora (3) je nainštalovaná rovnomerne a bezpečne upevnená pomocou západiek (4), alebo ju skladujte samostatne v stabilnej polohe. Model PCM3400 je možné skladovať nainštalovaný na statíve (5) alebo statív rozobrať, aby sa ušetrilo miesto.

Počas prepravy chráňte stroj pred nárazmi, pádmi a silnými vibráciami. Drvací stroj prenášajte a prepravujte tak, aby nedošlo k poškodeniu krytu motora (3), vypínača (2), násypky (1), sita a upevňovacích prvkov. Stroj nezdvíhajte ani nepresúvajte za napájací kábel.

Pri preprave stroja ho zaistite v stabilnej polohe, aby sa neprevrhol alebo neposunul. Ak sa stroj prepravuje rozobratý, upevňovacie prvky a sito uchovávajte oddelene, aby sa nestratili a nepoškodili ostatné časti stroja.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku prístroja majte na pamäti, že opravy, údržbu a nastavenie prístroja by mali vykonávať servisné strediská, ktoré používajú výlučne originálne náhradné diely a spotrebný materiál.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI

ROZDRABNIACZ PASZY PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650 INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PCM3550	PCM3400
Napięcie znamionowe (V AC)	220-240	220-240
Częstotliwość (Hz)	50	50
Moc znamionowa (W)	1000	1000
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min^{-1})	19000	19000
Rozmiar otworów sita (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Pojemność łyżki (l)	25	-
Pojemność zbiornika (l)	6,5	6,5
Wydajność kruszenia (kg/h)	300	300
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z normą EN 60335-1:		
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Zmierzony poziom mocy akustycznej (dB(A)) Niepewność K (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Stopień ochrony	IPX0	IPX0
Klasa ochrony	I	I
Waga netto (kg)	6.3	6.1
Waga brutto (kg)	7.3	7.1

Model	PCM3600	PCM3650
Napięcie znamionowe (V AC)	220-240	220-240
Częstotliwość (Hz)	50	50

Moc znamionowa (W)	1000	1000
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min^{-1})	19000	19000
Rozmiar otworów sita (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Pojemność łyżki (l)	50	30
Pojemność zbiornika (l)	13,7	7
Wydajność kruszenia (kg/h)	400	330
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z normą EN 60335-1:		
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Zmierzony poziom mocy akustycznej (dB(A)) Niepewność K (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Stopień ochrony	IPX0	IPX0
Klasa ochrony	I	I
Waga netto (kg)	6.8	6.8
Waga brutto (kg)	7.8	7.8

OSTRZEŻENIE: Podane poziomy emisji hałasu odnoszą się do głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, jeśli narzędzie jest używane do innych zastosowań, z innym osprzętem lub jest źle konserwowane, poziomy emisji mogą się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie pracy. Poziomy emisji będą się różnić w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia i mogą przekraczać poziomy podane w niniejszej karcie informacyjnej. Poziomy emisji można wykorzystać do porównania jednego narzędzia z innym oraz do wstępnej oceny narażenia. Dokładne oszacowanie obciążenia powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone lub pracuje bez użycia, co może znacznie zmniejszyć całkowite obciążenie w całym okresie pracy. Należy określić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie rąk w cieple, stosowanie ochrony słuchu oraz organizacja schematów pracy.

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Lej
2. Przełącznik włączania/wyłączania
3. Obudowa silnika
4. Zatrzask łyżki
5. Wiadro / statyw*

**Model PCM3400 jest wyposażony w statyw zamiast wiadra.*

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA**

1. Instrukcja obsługi
2. Obudowa silnika
3. Wiadro / statyw*
4. Sita
5. Klucz

*** Należy pamiętać, że zawartość opakowania może się różnić w zależności od kraju zakupu. Szczegółowe informacje dotyczące opakowania można znaleźć na liście dołączonej do produktu lub uzyskać u lokalnego dystrybutora.*

Procraft PCM3550, PCM3400, PCM3600 i PCM3650 to elektryczne rozdrabniarki przeznaczone do przetwarzania ziarna i innych suchych materiałów paszowych w gospodarstwach domowych i rolniczych. Pomagają one przygotować paszę dla drobiu i zwierząt gospodarskich szybciej i przy mniejszym nakładzie pracy ręcznej.

Maszyny są wyposażone w wymienne sita o różnych rozmiarach otworów, co pozwala użytkownikowi wybrać wymaganą frakcję mielenia w zależności od rodzaju paszy i jej przeznaczenia. Prosta konstrukcja sprawia, że maszyny są łatwe w obsłudze i nadają się do regularnego użytkowania.

Modele różnią się konstrukcją, pojemnością zbiornika i wydajnością przetwarzania. Modele PCM3550, PCM3600 i PCM3650 są wyposażone w zintegrowany pojemnik na rozdrobniony materiał, natomiast model PCM3400 posiada trójnóg, co pozwala na zbieranie rozdrobnionej paszy do oddzielnego pojemnika.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub zasilanego akumulatorowo (bezprzewodowego).

STANDARDOWE ZNAKI I SYMBOLE


Zawsze noś okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami.


Należy nosić maskę przeciwpyłową — zapobiega wdychaniu szkodliwych cząstek.


Należy nosić ochronniki słuchu — chronią one słuch przed nadmiernym hałasem.


Przeczytaj instrukcję obsługi.


Ogólne ostrzeżenie dotyczące zagrożeń.


Ostrzeżenie: Zagrożenie elektryczne. Ryzyko porażenia prądem.


Trzymaj ręce z dala od otworu zasilającego. Ryzyko obrażeń spowodowanych przez obracające się części.


Ostrzeżenie: Obrotowe elementy.


Zgodnie z podstawowymi obowiązującymi normami bezpieczeństwa dyrektyw europejskich


Znak zgodności euroazjatyckiej.


Znak zgodności Ukrainy


Używać wyłącznie w pomieszczeniach. Nie narażać na działanie deszczu ani wilgoci.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej

SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE MASZYN DO ROZDRABNIANIA

1. Urządzenie należy używać wyłącznie do rozdrabniania suchego ziarna i innych suchych materiałów paszowych odpowiednich dla tego typu sprzętu. Rozdrabnianie mokrych, lepkich, włóknistych materiałów, twardych ciał obcych, kamieni, metalu, tworzyw sztucznych lub drewna może spowodować zakleszczenie części roboczych, uszkodzenie silnika, wyrzucenie cząstek i obrażenia ciała.
2. Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że stoi ono na płaskiej, stabilnej i twardej powierzchni. Niestabilne ustawienie może spowodować przewrócenie się lub przesunięcie urządzenia podczas pracy, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
3. Nie należy używać urządzenia bez prawidłowo zamontowanego leja, sita, pojemnika zbiorczego lub innych wymaganych elementów. Używanie urządzenia, gdy jest ono niekompletne lub nieprawidłowo zmontowane, może spowodować wyrzucenie materiału, kontakt z ruchomymi częściami i poważne obrażenia.
4. Przed uruchomieniem upewnij się, że w leju zasypowym lub komorze kruszenia nie ma żadnych ciał obcych. Przedostanie się do urządzenia metalowych przedmiotów, kamieni lub innych twardych

zanieczyszczeń może spowodować uszkodzenie części roboczych, gwałtowne uderzenie, wyrzucenie cząstek lub przeciążenie silnika.

5. Nie wkładać rąk, palców ani ciał obcych do leja zasypowego, otworu wylotowego ani obszaru roboczego podczas pracy maszyny. Kontakt z obracającymi się częściami może spowodować poważne obrażenia.
6. Nie należy wpychać materiału rękami. Jeśli potrzebna jest pomoc przy podawaniu, należy stosować wyłącznie bezpieczne metody dopuszczone przez konstrukcję maszyny. Wpychanie materiału ręcznie lub za pomocą nieodpowiednich przedmiotów może spowodować wciągnięcie przedmiotu do obszaru roboczego, wyrzucenie materiału lub obrażenia ciała.
7. Nie otwierać, nie zdejmować ani nie poluzowywać leja, sita, pojemnika zbiorczego ani elementów ochronnych podczas pracy silnika. Dostęp do ruchomych części lub wyrzucanie rozdrobnionego materiału może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie maszyny.
8. Podawać materiał równomiernie, bez użycia nadmiernej siły i bez przeładowywania leja. Zbyt szybkie podawanie lub przeładowanie maszyny może spowodować zacięcie, przegrzanie silnika, słabą jakość kruszenia i przedwczesne zużycie.
9. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy. W przypadku zablokowania, nietypowych wibracji, nietypowego hałasu lub przeciążenia natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Kontynuowanie pracy w nietypowych warunkach może spowodować uszkodzenie, przegrzanie lub obrażenia.
10. Przed czyszczeniem, wymianą sita, usuwaniem zatoru, kontrolą lub serwisowaniem urządzenia należy je wyłączyć, odłączyć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają. Przypadkowe uruchomienie lub resztkowe obracanie się części roboczych może spowodować obrażenia.
11. Nie należy próbować usuwać zatoru podczas pracy urządzenia. Zatory należy usuwać dopiero po odłączeniu urządzenia od zasilania i całkowitym zatrzymaniu się wszystkich części roboczych. Nieprzestrzeganie tej zasady może spowodować wciągnięcie rąk lub narzędzi do obszaru roboczego.
12. Podczas pracy należy nosić okulary ochronne. Z leja lub obszaru wylotu mogą być wyrzucane cząstki ziarna, pył lub małe fragmenty materiału, co może spowodować uraz oczu.
13. Podczas długotrwałej pracy należy nosić ochronniki słuchu. Długotrwałe narażenie na hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.
14. Podczas pracy z suchymi i pylistymi materiałami należy nosić maskę przeciwpyłową. Wdychanie pyłu paszowego, zbożowego lub innego pyłu organicznego może podrażniać drogi oddechowe i wpływać na samopoczucie.
15. Nie należy obsługiwać maszyny w luźnej odzieży, z rozpuszczonymi włosami, biżuterią lub przedmiotami, które mogą się zaplątać w ruchome części. Odzież lub włosy zaplątane w obszarze roboczym mogą spowodować poważne obrażenia.
16. Nie używaj maszyny w wilgotnych warunkach, podczas deszczu lub w miejscach, gdzie woda może dostać się do obudowy, przełącznika, wtyczki lub kabla zasilającego. Wilgoć dostająca się do elementów elektrycznych może spowodować porażenie prądem, zwarcie lub uszkodzenie maszyny.
17. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo działającego gniazdka o parametrach sieciowych zgodnych z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Zastosowanie niewłaściwego napięcia lub wadliwego zasilacza może spowodować przegrzanie, uszkodzenie silnika, pożar lub porażenie prądem.
18. Przed użyciem należy sprawdzić przewód zasilający, wtyczkę, wyłącznik i obudowę urządzenia. Nie należy używać urządzenia, jeśli wykazuje ono uszkodzenia, pęknięcia, ślady przegrzania lub uszkodzoną izolację. Używanie uszkodzonego urządzenia może spowodować porażenie prądem, pożar lub obrażenia ciała.
19. Nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający i trzymać go z dala od ostrych krawędzi, gorących powierzchni i ruchomych części. Uszkodzenie przewodu może spowodować zwarcie, porażenie prądem lub awarię urządzenia.
20. Trzymaj dzieci, osoby postronne i zwierzęta z dala od obszaru pracy. Rozproszenie uwagi operatora lub przypadkowy kontakt z urządzeniem może spowodować obrażenia.
21. Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów, pyłu lub otwartego ognia. Podczas pracy elementy elektryczne mogą wytwarzać iskry, a pył z suchego materiału może zwiększać ryzyko pożaru.
22. Nie dotykać silnika, obudowy komory kruszenia ani innych części maszyny bezpośrednio po długotrwałej pracy, jeśli uległy one nagrzaniu. Kontakt z gorącymi powierzchniami może spowodować oparzenia.
23. Nie modyfikować maszyny, nie wyłączać elementów zabezpieczających ani nie używać akcesoriów własnej produkcji zamiast części dostarczonych przez producenta. Takie modyfikacje mogą zakłócić bezpieczną pracę, spowodować awarię maszyny i doprowadzić do obrażeń.
24. Należy używać wyłącznie odpowiednich sit, elementów mocujących i części zamiennych przeznaczonych do tego modelu. Nieodpowiednie części mogą nie być prawidłowo zamocowane, mogą uszkodzić maszynę lub stwarzać ryzyko wyrzucenia materiału.
25. Po zakończeniu pracy wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i oczyść zbiornik, sito oraz miejsce zbierania z resztek materiału. Nagromadzone resztki paszy i pył mogą utrudniać działanie urządzenia, powodować zablokowanie, przegrzanie lub nieprzyjemne zapachy podczas przechowywania.

ZASILANIE

Urządzenie należy podłączać wyłącznie do jednofazowego źródła zasilania prądem przemiennym o napięciu i częstotliwości zgodnych z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

Urządzenie to należy do klasy ochronności I i należy je podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem ochronnym. Nie należy używać urządzenia, jeśli gniazdko nie jest uziemione lub jeśli przewód uziemiający ochronny jest uszkodzony lub odłączony. Niewłaściwe uziemienie może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że kabel zasilający, wtyczka i gniazdko są w dobrym stanie. Nie należy używać urządzenia z uszkodzoną izolacją, uszkodzoną wtyczką lub luźnym gniazdkiem. Jeśli używany jest przedłużacz, musi on być dostosowany do mocy znamionowej urządzenia, posiadać przewód uziemiający oraz być przeznaczony do warunków użytkowania.

Nie wolno modyfikować wtyczki, usuwać styku uziemiającego ani używać adapterów, które uniemożliwiają podłączenie przewodu ochronnego. Takie modyfikacje mogą stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym i są niedozwolone.

KORZYSTANIE Z NARZĘDZIA

⚠ UWAGA!

Przed zamontowaniem lub demontażem osprzętu upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od gniazdka, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.

MONTAŻ

Montaż i wymiana sita

Przed montażem lub wymianą sita należy wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika włączania/wyłączania (2) i odłączyć wtyczkę od gniazdka. Upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.

Zdejmij obudowę silnika (3) z pojemnika zbiorczego (5), aby uzyskać dostęp do sita. W przypadku modelu PCM3400 należy zdjąć obudowę silnika (3) z podstawy statywu (5). Odkręcić dwie śruby mocujące sito i wyjąć zamontowane sito. Zamontować sito o wymaganej wielkości otworów, wyrównując je z gniazdem. Dokręcić dwie śruby i upewnić się, że sito jest dobrze zamocowane i nie ma luzu.

Montaż urządzenia

W przypadku modeli PCM3550, PCM3600 i PCM3650 należy umieścić obudowę silnika (3) na pojemniku zbiorczym (5) i zamocować ją za pomocą trzech zatrzasków (4). Należy upewnić się, że obudowa silnika (3) jest zamontowana równo, bez przesunięć, oraz że wszystkie zatrzaski (4) są całkowicie zablokowane.

W przypadku modelu PCM3400 należy zmontować statyw, mocując każdą nogę do podstawy statywu (5) za pomocą dwóch śrub. Po montażu należy zamontować obudowę silnika (3) w podstawie statywu (5) i upewnić się, że urządzenie jest stabilne i nie jest przesunięte. Przed rozpoczęciem pracy należy przygotować odpowiedni pojemnik do zbierania rozdrobnionego materiału i umieścić go pod obszarem wylotu urządzenia.

Obsługa przełącznika

⚠ UWAGA! Przed rozpoczęciem kruszenia sprawdź działanie przełącznika włączania/wyłączania (2). Naciśnij zielony przycisk „I" i upewnij się, że silnik uruchamia się, a następnie naciśnij czerwony przycisk „O" i upewnij się, że urządzenie się zatrzymuje.

Aby włączyć kruszarkę, należy nacisnąć zielony przycisk „I" na przełączniku włączania/wyłączania (2). Po uruchomieniu należy poczekać, aż silnik osiągnie prędkość roboczą, a następnie rozpocząć podawanie materiału.

Aby wyłączyć rozdrabniarkę, należy nacisnąć czerwony przycisk „O" na przełączniku włączania/wyłączania (2). Po wyłączeniu należy poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

Przełącznik zapobiega niezamierzonemu ponownemu uruchomieniu

po awarii zasilania. Jeśli zasilanie zostanie przerwane podczas pracy, kruszarka pozostanie wyłączona po przywróceniu zasilania. Aby ją ponownie uruchomić, należy ponownie nacisnąć zielony przycisk „I" na przełączniku włączania/wyłączania (2).

Zalecenia dotyczące użytkowania

1. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że surowiec jest suchy i nie zawiera żadnych ciał obcych. Kamienie, elementy metalowe, drut, kawałki plastiku i inne twarde wtrącenia mogą uszkodzić części robocze i spowodować zablokowanie urządzenia.
2. Wybierz sito zgodnie z wymaganą frakcją kruszenia. Sito z mniejszymi otworami zapewnia drobniejsze rozdrobnienie, ale zwiększa obciążenie silnika i może zmniejszyć wydajność. W razie potrzeby zacznij od sita z większymi otworami, a następnie wybierz wymagany rozmiar otworów na podstawie uzyskanego wyniku.
3. Podawaj materiał równomiernie, małymi porcjami, nie przepełniając leja (1). Nie wlewaj dużej ilości materiału do leja na raz, ponieważ może to obniżyć jakość rozdrabniania, przeciążyć silnik lub zatykać sito.
4. Podczas pracy należy monitorować odgłos silnika oraz natężenie przepływu materiału. Jeśli prędkość obrotowa silnika zauważalnie spadnie, pojawią się silne wibracje lub nietypowe odgłosy, albo materiał nie będzie już prawidłowo przechodził przez sito, należy przerwać podawanie materiału, wyłączyć urządzenie i sprawdzić jego stan.
5. Nie dopuścić do gromadzenia się rozdrobnionego materiału w obszarze wylotu. W przypadku modeli z pojemnikiem zbiorczym (5) należy go opróżniać w odpowiednim czasie, gdy się zapełnia. W przypadku modelu PCM3400 należy z wyprzedzeniem umieścić odpowiedni pojemnik pod obszarem wylotu i upewnić się, że rozdrobniony materiał może swobodnie do niego wpadać.
6. Podczas długotrwałej pracy należy od czasu do czasu robić krótkie przerwy, zwłaszcza podczas kruszenia gęstego materiału lub materiału, który nie przechodzi łatwo. Zmniejsza to obciążenie silnika i pomaga zapobiegać przegrzaniu.
7. Po zakończeniu podawania surowca należy pozostawić urządzenie włączone na kilka sekund bez obciążenia, aby pozostały materiał mógł opuścić komorę rozdrabniającą. Następnie należy wyłączyć urządzenie, naciskając czerwony przycisk „O" na przełączniku włączania/wyłączania (2), odłączyć je od zasilania i wyczyścić dopiero po całkowitym zatrzymaniu się wszystkich ruchomych części.

Opróżnianie pojemnika zbiorczego

Przed opróżnieniem pojemnika zbiorczego wyłącz maszynę do rozdrabniania, naciskając czerwony przycisk „O" na przełączniku włączania/wyłączania (2), odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

Zwolnij zatrzaski (4) mocujące obudowę silnika (3) do pojemnika zbiorczego (5). Ostrożnie zdejmij obudowę silnika (3) i umieść ją na stabilnej, płaskiej powierzchni, tak aby nie mogła spaść, przewrócić się ani uszkodzić przełącznika włączania/wyłączania (2), leja (1) lub kabla zasilającego.

Trzymając pojemnik zbiorczy (5) za uchwyty, podnieś go i ostrożnie wysyp rozdrobniony materiał do przygotowanego pojemnika. Nie przechylaj pojemnika zbiorczego gwałtownie, aby uniknąć rozsypania materiału lub uszkodzenia obudowy.

Po opróżnieniu umieść pojemnik zbiorczy (5) z powrotem na płaskiej powierzchni. Zamontuj obudowę silnika (3) na pojemniku zbiorczym (5) bez przesunięć i zabezpiecz ją zatrzaskami (4). Przed ponownym uruchomieniem upewnij się, że wszystkie zatrzaski (4) są całkowicie zablokowane.

KONSERWACJA

Czyszczenie

Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie do rozdrabniania, naciskając czerwony przycisk „O" na przełączniku włączania/wyłączania (2), odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

Zdejmij obudowę silnika (3) z pojemnika zbiorczego (5). W przypadku modelu PCM3400 zdejmij obudowę silnika (3) z podstawy statywu (5). Usuń wszelkie pozostałości rozdrobnionego materiału z pojemnika zbiorczego, obszaru roboczego, leja (1) i obszaru wylotowego.

W razie potrzeby należy zdjąć sito, odkręcając dwie śruby mocujące. Oczyścić sito z resztek podawanego materiału i przyklejonych cząstek. Zatkane otwory sita zmniejszają przepływ materiału, obniżają wydajność i zwiększają obciążenie silnika.

Obudowę silnika (3) należy wyczyścić suchą lub lekko wilgotną szmatką. Nie wolno myć urządzenia wodą ani dopuścić do przedostania się wilgoci do obudowy silnika, przełącznika włączania/wyłączania (2) ani otworów wentylacyjnych. Nie wolno używać rozpuszczalników, agresywnych środków chemicznych ani materiałów ściernych.

Po wyczyszczeniu zamontuj sito z powrotem na miejscu i mocno dokręć śruby mocujące. Zamontuj obudowę silnika (3) na pojemniku zbiorczym (5) lub podstawie statywu (5) i upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo zamocowane. Przed przechowywaniem poczekaj, aż wszystkie części całkowicie wyschną.

Przechowywanie i transport

Przed przechowywaniem lub transportem wyłącz urządzenie do rozdrabniania, odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają. Oczyść lejek (1), sito, pojemnik zbiorczy (5) lub obszar wylotu z resztek paszy i kurzu. Przed przechowywaniem upewnij się, że wszystkie części urządzenia są suche.

Maszynę do rozdrabniania należy przechowywać w suchym, czystym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, chronionym przed wilgocią, opadami atmosferycznymi, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i gwałtownymi zmianami temperatury. Nie należy przechowywać maszyny w pobliżu agresywnych środków chemicznych, materiałów łatwopalnych lub źródeł ciepła.

W przypadku modeli z pojemnikiem zbiorczym (5) upewnij się, że obudowa silnika (3) jest zamontowana równo i bezpiecznie zamocowana za pomocą zatrzasków (4), lub przechowuj ją oddzielnie w stabilnej pozycji. W przypadku modelu PCM3400 urządzenie można przechowywać zamontowane na statywie (5) lub statyw można zdemontować, aby zaoszczędzić miejsce.

Podczas transportu należy chronić urządzenie przed uderzeniami, upadkami i silnymi wibracjami. Urządzenie do rozdrabniania należy przenosić i transportować w taki sposób, aby nie uszkodzić obudowy silnika (3), wyłącznika głównego (2), leja (1), sita i elementów mocujących. Nie wolno podnosić ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.

Podczas transportu urządzenia należy je zabezpieczyć w stabilnej pozycji, aby zapobiec przewróceniu się lub przesunięciu. Jeśli urządzenie jest transportowane w stanie rozmontowanym, elementy mocujące i sito należy przechowywać oddzielnie, aby nie zostały zgubione i nie uszkodziły innych części urządzenia.

Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę urządzenia, należy pamiętać, że naprawa, konserwacja i regulacja urządzenia powinny być wykonywane w centrach serwisowych przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ

ФУРАЖЕМЕЛКА
PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PCM3550	PCM3400
Номинално напрежение (V AC)	220-240	220-240
Честота (Hz)	50	50
Номинална мощност (W)	1000	1000
Скорост при празен ход (min^{-1})	19000	19000
Размер на отворите на ситото (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Обем на кофата (л)	25	-

Обем на бункера (л)	6,5	6,5
Капацитет на трошене (кг/ч)	300	300
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно EN 60335-1:		
Ниво на звуковото налягане (dB(A)) Измерено ниво на звуковата мощност (dB(A)) Неточност K (dB(A)) Гарантирано ниво на звуковата мощност (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Степен на защита	IPX0	IPX0
Клас на защита	I	I
Нетно тегло (кг)	6.3	6.1
Брутно тегло (кг)	7.3	7.1

Модел	**PCM3600**	**PCM3650**
Номинално напрежение (V AC)	220-240	220-240
Честота (Hz)	50	50
Номинална мощност (W)	1000	1000
Скорост при празен ход (min^{-1})	19000	19000
Размер на отворите на ситото (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Обем на кофата (л)	50	30
Обем на бункера (л)	13,7	7
Капацитет на трошене (кг/ч)	400	330
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно EN 60335-1:		
Ниво на звуковото налягане (dB(A)) Измерено ниво на звуковата мощност (dB(A)) Неточност K (dB(A)) Гарантирано ниво на звуковата мощност (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Степен на защита	IPX0	IPX0
Клас на защита	I	I
Нетно тегло (кг)	6.8	6.8
Брутно тегло (кг)	7.8	7.8

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на шумова емисия отразяват основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за различни приложения, с различни приставки или не се поддържа правилно, нивата на емисия могат да се различават. Това може значително да повиши нивото на експозиция през целия работен период. Нивата на емисия варират в зависимост от начина на използване на електроинструмента и могат да надвишават нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на емисия могат да се използват за сравнение на един инструмент с друг и за предварителна оценка на експозицията. Точната оценка на натоварването трябва да отчита и времето, през което инструментът е изключен или работи без да се използва, което може значително да намали общото натоварване през работния период. Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като поддръжка на инструмента и приставките, поддържане на ръцете топли, използване на средства за защита на слуха и организиране на работните процеси.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Бункер
2. Превключвател за включване/изключване
3. Корпус на двигателя
4. Затвор на кофата
5. Кофа / Статив*

**Модел PCM3400 е оборудван със стойка тип триножник вместо кофа.*

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА**

1. Ръководство
2. Корпус на мотора
3. Кофа / Статив*
4. Сита
5. Ключ

*** Моля, имайте предвид, че съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За конкретни подробности относно вашата опаковка, моля, вижте списъка, приложен към продукта, или се свържете с местния дистрибутор.*

Procraft PCM3550, PCM3400, PCM3600 и PCM3650 са електрически машини за смилане, предназначени за преработка на зърно и други сухи фуражни материали за битови и селскостопански нужди. Те помагат за по-бързото и с по-малко ръчен труд приготвяне на фураж за домашни птици и добитък.

Машините са оборудвани със сменяеми сита с различни размери на отворите, което позволява на потребителя да избере необходимата степен на смилане в зависимост от вида на фуража и предназначението му. Простият дизайн прави машините лесни за работа и подходящи за редовна употреба.

Моделите се различават по дизайн, обем на контейнера и капацитет на обработка. PCM3550, PCM3600 и PCM3650 са оборудвани с вграден контейнер за събиране на смилания материал, докато PCM3400 има триножна стойка, което позволява смиланата храна да се събира в отделен контейнер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.** Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електрически инструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел), или за вашия електрически инструмент, захранван от акумулатор (без кабел).

ОБЩОПРИЕТИ ЗНАЦИ И СИМВОЛИ


Винаги носете защитни очила – предпазват очите Ви от отломки.


Носете прахова маска – предотвратява вдишването на вредни частици.


Носете предпазни слушалки – предпазват слуха ви от прекомерен шум.


Прочетете инструкцията за употреба.


Общо предупреждение за опасност.


Предупреждение: Електрическа опасност. Риск от токов удар.


Дръжте ръцете си далеч от отвора за подаване. Риск от нараняване от въртящи се части.


Предупреждение: Въртящи се части.


В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви


Евразийски знак за съответствие.


Марка за съответствие на Украйна


Използвайте само на закрито. Не излагайте на дъжд или влага.



Гарантирано ниво на звукова мощност

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНИ ЗА СМЛЯНЕ

1. Използвайте машината само за трошене на сухо зърно и други сухи фуражни материали, подходящи за този тип оборудване. Трошенето на влажни, лепкави, влакнести материали, твърди чужди предмети, камъни, метал, пластмаса или дърво може да доведе до заклещване на работните части, повреда на двигателя, изхвърляне на частици и нараняване на хора.
2. Преди да включите машината, уверете се, че тя е поставена върху равна, стабилна и твърда повърхност. Нестабилната позиция може да доведе до преобръщане или преместване на машината по време на работа, което да доведе до повреда на машината или телесни наранявания.
3. Не използвайте машината без правилно монтирани бункер, сито, събирателен контейнер или други необходими компоненти. Работата с машината, когато тя е непълна или неправилно сглобена, може да доведе до изхвърляне на материал, допир с движещи се части и сериозни наранявания.
4. Преди да започнете, уверете се, че в бункера или камерата за трошене няма чужди предмети. Метални предмети, камъни или други твърди отпадъци, попаднали в машината, могат да повредят работните части, да причинят внезапен удар, изхвърляне на частици или претоварване на мотора.
5. Не поставяйте ръце, пръсти или чужди предмети в бункера, изходния отвор или работната зона, докато машината работи. Контактът с въртящи се части може да доведе до сериозни наранявания.
6. Не бутайте материала с ръце. Ако е необходима помощ при подаването, използвайте само безопасен метод, разрешен от конструкцията на машината. Бутането на материала с ръка или с неподходящи предмети може да доведе до вкарване на предмета в работната зона, изхвърляне на материал или нараняване.
7. Не отваряйте, не махайте и не разхлабвайте бункера, ситото, съда за събиране или защитните компоненти, докато двигателят работи. Достъпът до движещи се части или изхвърлянето на натрошен материал може да доведе до наранявания и повреда на машината.
8. Подавайте материала равномерно, без прекомерна сила и без да претоварвате бункера. Прекалено бързото подаване или претоварването на машината може да доведе до заклещване, прегряване на двигателя, лошо качество на трошенето и преждевременно износване.
9. Не оставяйте машината без надзор, докато работи. При засядане, необичайни вибрации, необичаен шум или претоварване, изключете машината незабавно и я изключете от електрозахранването. Продължителната работа в необичайни условия може да доведе до повреда, прегряване или нараняване.
10. Преди почистване, подмяна на ситото, отстраняване на запушване, проверка или обслужване на машината, я изключете, извадете щепсела от контакта и изчакайте, докато всички движещи се части напълно спрат. Случайно пускане или остатъчно въртене на работните части може да доведе до нараняване.
11. Не се опитвайте да отстраните запушване, докато машината работи. Запушванията трябва да се отстраняват само след като машината е изключена от електрозахранването и всички работни части са спрели напълно. Неспазването на това правило може да доведе до втягане на ръцете или инструментите в работната зона.
12. Носете предпазни очила по време на работа. Зърнени частици, прах или малки фрагменти от материал могат да бъдат изхвърлени от бункера или изходната зона и да причинят нараняване на очите.
13. Носете предпазни средства за слуха по време на продължителна работа. Дългосрочното излагане на шум може да причини увреждане на слуха.
14. Носете прахова маска, когато работите със сухи и прашни материали. Вдишването на фуражен прах, зърнен прах или друг органичен прах може да дразни дихателните пътища и да повлияе на вашето благосъстояние.
15. Не работете с машината, докато носите широки дрехи, разпусната коса, бижута или предмети, които могат да се заклещят в движещите се части. Дрехите или коса, заклещени в работната зона, могат да причинят сериозни наранявания.
16. Не използвайте машината във влажна среда, при дъжд или в зони, където вода може да влезе в контакт с корпуса, превключвателя, щепсела или захранващия кабел. Влизането на влага в електрическите компоненти може да доведе до токов удар, късо съединение или повреда на машината.
17. Свържете машината само към правилно функциониращ контакт с параметри на електрическата мрежа, съответстващи на данните на табелката с техническите характеристики на машината. Използването на неправилно напрежение или дефектно захранване може да доведе до прегряване, повреда на двигателя, пожар или токов удар.
18. Преди употреба проверете захранващия кабел, щепсела, превключвателя и корпуса на машината. Не използвайте машината, ако има повреди, пукнатини, признаци на прегряване или повредена изолация. Работата с повредена машина може да доведе до токов удар, пожар или телесни наранявания.
19. Не дърпайте машината за захранващия кабел и дръжте кабела далеч от остри ръбове, горещи повърхности и движещи се части. Повреда на кабела може да доведе до късо съединение, токов удар или повреда на машината.
20. Дръжте децата, страничните лица и животните далеч от работната зона. Отвличането на вниманието на оператора или случаен контакт с машината може да доведе до наранявания.
21. Не използвайте машината в близост до запалими течности, газове, прах или открит огън. Електрическите компоненти могат да генерират искри по време на работа, а прахът от сухи материали може да увеличи риска от пожар.
22. Не докосвайте двигателя, корпуса на камерата за трошене или други части на машината веднага след продължителна работа, ако те са се нагрели. Допирът с горещи повърхности може да доведе до изгаряния.
23. Не модифицирайте машината, не деактивирайте защитните компоненти и не използвайте самоделни аксесоари вместо частите, предоставени от производителя. Такива модификации могат да попречат на безопасната работа, да причинят повреда на машината и да доведат до наранявания.
24. Използвайте само подходящи сита, крепежни елементи и резервни части, предназначени за този модел. Неподходящите части може да не се закрепят правилно, да повредят машината или да създадат риск от изхвърляне на материал.
25. След приключване на работата изключете машината, изключете я от електрозахранването и почистете бункера, ситото и зоната за събиране от остатъци от материал. Натрупаните остатъци от фураж и прах могат да нарушат работата на машината, да причинят запушване, прегряване или неприятни миризми по време на съхранение.

ЗАХРАНВАНЕ

Машината трябва да се свързва само към еднофазно променливотоково електрозахранване с напрежение и честота, съответстващи на данните, посочени на табелката с техническите характеристики.

Тази машина принадлежи към клас на защита I и трябва да бъде свързвана само към правилно инсталиран контакт с защитен заземен контакт. Не използвайте машината, ако контактът не е заземен или ако защитният заземен проводник е повреден или изключен. Неправилното заземяване може да доведе до токов удар.

Преди да свържете машината към електрозахранването, уверете се, че захранващият кабел, щепселът и контактът са в добро състояние. Не използвайте машината с повредена изолация, повреден щепсел или хлабав контакт. Ако се използва удължител, той трябва да е подходящ за номиналната мощност на машината, да има защитен заземен проводник и да е предназначен за условията на употреба.

Не променяйте щепсела, не премахвайте заземяващия контакт и не използвайте адаптери, които прекъсват защитното заземяване. Такива модификации могат да създадат риск от токов удар и не са разрешени.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да монтирате или демонтирате приставки, се уверете, че инструментът е изключен и изключен от контакта, за да избегнете случайно включване.

МОНТАЖ

Монтиране и подмяна на ситото

Преди да монтирате или сменяте ситото, изключете машината с помощта на превключвателя за включване/изключване (2) и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели.

Свалете корпуса на мотора (3) от събирателния контейнер (5), за да

имате достъп до ситото. За модел PCM3400, махнете корпуса на мотора (3) от основата на триножката (5). Развийте двата болта, които фиксират ситото, и махнете монтираното сито. Поставете ситото с необходимия размер на отвора, като го подравните с гнездото му. Затегнете двата болта и се уверете, че ситото е здраво закрепено и няма люфт.

Сглобяване на машината

За модели PCM3550, PCM3600 и PCM3650 поставете корпуса на мотора (3) върху събирателния контейнер (5) и го закрепете с трите заключващи скоби (4). Уверете се, че корпусът на мотора (3) е монтиран равномерно, без изкривяване, и че всички заключващи скоби (4) са напълно закрепени.

За модел PCM3400 сглобете триножката, като закрепите всеки крак към основата на триножката (5) с два винта. След сглобяването монтирайте корпуса на мотора (3) в основата на триножката (5) и се уверете, че машината е стабилна и не е изкривена. Преди да започнете работа, подгответе подходящ контейнер за събиране на натрошения материал и го поставете под изходната зона на машината.

Работа с превключвателя

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Преди да започнете смилането, проверете работата на превключвателя за включване/изключване (2). Натиснете зеления бутон „I" и се уверете, че моторът стартира, след което натиснете червения бутон „O" и се уверете, че машината спира.

За да включите машината за трошене, натиснете зеления бутон „I" на превключвателя за включване/изключване (2). След стартиране изчакайте, докато двигателят достигне работна скорост, след което започнете да подавате материала.

За да изключите машината за трошене, натиснете червения бутон „O" на превключвателя за включване/изключване (2). След изключването изчакайте, докато всички движещи се части напълно спрат.

Превключвателят предотвратява нежелано рестартиране след прекъсване на електрозахранването. Ако електрозахранването бъде прекъснато по време на работа, трошачката ще остане изключена след възстановяване на електрозахранването. За да я рестартирате, натиснете отново зеления бутон „I" на превключвателя за включване/изключване (2).

Препоръки за експлоатация

1. Преди да започнете работа, уверете се, че суровината е суха и не съдържа чужди предмети. Камъни, метални части, тел, парчета пластмаса и други твърди включения могат да повредят работните части и да причинят засядане на машината.
2. Изберете ситото според необходимата фракция на трошене. Сито с по-малки отвори осигурява по-фино смилане, но увеличава натоварването на мотора и може да намали производителността. Ако е необходимо, започнете с сито с по-големи отвори, след което изберете необходимия размер на отворите въз основа на резултата.
3. Подавайте материала равномерно, на малки порции, без да препълвате бункера (1). Не изсипвайте голямо количество материал в бункера наведнъж, тъй като това може да намали качеството на смилане, да претовари мотора или да запуши ситото.
4. По време на работа следете шума на мотора и скоростта на подаване на материала. Ако скоростта на мотора спадне значително, се появят силни вибрации или необичаен шум, или материалът вече не преминава правилно през ситото, спрете подаването на материал, изключете машината и проверете състоянието ѝ.
5. Не позволявайте натрошеният материал да се натрупва в зоната на изхода. При моделите с контейнер за събиране (5) го изпразвайте навреме, когато се напълни. При модел PCM3400 поставете подходящ контейнер под зоната на изхода предварително и се уверете, че натрошеният материал може да пада свободно в него.
6. При продължителна работа правете кратки паузи от време на време, особено когато трошите плътен материал или материал, който не преминава лесно. Това намалява натоварването на мотора и помага за предотвратяване на прегряване.
7. След като приключите с подаването на суровината, оставете машината да работи няколко секунди без натоварване, за да може останалият материал да напусне камерата за раздробяване. След това изключете машината за раздробяване, като натиснете червения бутон „O" на превключвателя за включване/изключване (2), изключете я от електрозахранването и я почистете едва след като всички движещи се части са спрели напълно.

Изпразване на събирателния контейнер

Преди да изпразните събирателния контейнер, изключете машината за трошене, като натиснете червения бутон „O" на превключвателя за включване/изключване (2), извадете щепсела от контакта и изчакайте, докато всички движещи се части напълно спрат.

Освободете скобите (4), които фиксират корпуса на мотора (3) към събирателния контейнер (5). Внимателно махнете корпуса на мотора (3) и го поставете върху стабилна, равна повърхност, така че да не може да падне, да се преобърне или да повреди превключвателя за включване/изключване (2), бункера (1) или захранващия кабел.

Хванете събирателния контейнер (5) за дръжките, повдигнете го и внимателно изсипете натрошения материал в подготвен контейнер. Не обръщайте събирателния контейнер рязко, за да избегнете разсипване на материала или повреждане на корпуса.

След изпразване поставете съда за събиране (5) обратно върху равна повърхност. Поставете корпуса на мотора (3) върху съда за събиране (5), без да го изкривявате, и го закрепете с ключалките (4). Преди да рестартирате, уверете се, че всички ключалки (4) са напълно затворени.

ПОДДРЪЖКА

Почистване

Преди почистване изключете машината за раздробяване, като натиснете червения бутон „O" на превключвателя за включване/изключване (2), извадете щепсела от контакта и изчакайте, докато всички движещи се части напълно спрат.

Свалете корпуса на мотора (3) от събирателния контейнер (5). За модел PCM3400 свалете корпуса на мотора (3) от основата на триножника (5). Премахнете остатъците от натрошен материал от събирателния контейнер, работната зона, бункера (1) и изходната зона.

Ако е необходимо, махнете ситото, като развиете двата болта за закрепване. Почистете ситото от остатъци от храна и залепнали частици. Запушените отвори на ситото намаляват потока на материала, понижават производителността и увеличават натоварването на мотора.

Почистете корпуса на мотора (3) със суха или леко навлажнена кърпа. Не мийте машината с вода и не позволявайте влага да попадне в корпуса на мотора, превключвателя за включване/изключване (2) или вентилационните отвори. Не използвайте разтворители, агресивни химикали или абразивни материали.

След почистването поставете ситото обратно на мястото му и затегнете здраво закрепващите болтове. Поставете корпуса на мотора (3) върху събирателния контейнер (5) или основата на триножника (5) и се уверете, че всички части са правилно закрепени. Оставете всички части да изсъхнат напълно преди съхранение.

Съхранение и транспорт

Преди съхранение или транспортиране изключете машината за раздробяване, извадете щепсела от контакта и изчакайте, докато всички движещи се части напълно спрат. Почистете бункера (1), ситото, събирателния контейнер (5) или изходната зона от остатъци от фураж и прах. Уверете се, че всички части на машината са сухи преди съхранение.

Съхранявайте машината за смилане в сухо, чисто и добре проветриво помещение, защитено от влага, валежи, пряка слънчева светлина и резки температурни промени. Не съхранявайте машината в близост до агресивни химикали, запалими материали или източници на топлина.

За моделите със събирателен контейнер (5) се уверете, че корпусът на мотора (3) е монтиран равномерно и здраво закрепен с ключалките (4), или го съхранявайте отделно в стабилно положение. За модел PCM3400 машината може да се съхранява монтирана върху триножната стойка (5), или триножната стойка може да се разглоби, за да се спести място.

По време на транспортиране предпазвайте машината от удари, падания и силни вибрации. Носете и транспортирайте трошачката по такъв начин, че корпусът на мотора (3), превключвателят за включване/изключване (2), бункерът (1), ситото и елементите за закрепване да не бъдат повредени. Не повдигайте и не преместваите машината за захранващия кабел.

При транспортиране на машината я закрепете в стабилно положение, за да предотвратите преобръщане или изместване. Ако машината се транспортира разглобена, съхранявайте крепежните елементи и ситото отделно, за да не се изгубят и да не повредят други части на машината.

За безопасна и надеждна работа на уреда имайте предвид, че ремонтът, поддръжката и настройката на уреда трябва да се извършват в сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ

MOARĂ PENTRU CEREALE PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PCM3550	PCM3400
Tensiune nominală (V CA)	220-240	220-240
Frecvență (Hz)	50	50
Putere nominală (W)	1000	1000
Turație fără sarcină (min^{-1})	19000	19000
Dimensiunea orificiilor sitei (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Volumul cupei (L)	25	-
Volumul buncărului (L)	6,5	6,5
Capacitate de concasare (kg/h)	300	300
Valori ale emisiilor sonore determinate conform EN 60335-1:		
Nivelul presiunii acustice (dB(A)) Nivelul puterii acustice măsurat (dB(A)) Nivelul puterii sonore măsurat (dB(A)) Nivelul puterii acustice garantat (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Nivel de protecție	IPX0	IPX0
Clasa de protecție	I	I
Greutate netă (kg)	6.3	6.1
Greutate brută (kg)	7.3	7.1

Model	PCM3600	PCM3650
Tensiune nominală (V CA)	220-240	220-240
Frecvență (Hz)	50	50
Putere nominală (W)	1000	1000
Turație fără sarcină (min^{-1})	19000	19000
Dimensiunea orificiilor sitei (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Volumul cupei (L)	50	30
Volumul buncărului (L)	13,7	7
Capacitate de concasare (kg/h)	400	330
Valori ale emisiilor sonore determinate conform EN 60335-1:		
Nivelul presiunii acustice (dB(A)) Nivelul puterii acustice măsurat (dB(A)) Nivelul puterii sonore măsurat (dB(A)) Nivelul puterii acustice garantat (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Nivel de protecție	IPX0	IPX0
Clasa de protecție	I	I
Greutate netă (kg)	6.8	6.8
Greutate brută (kg)	7.8	7.8

AVERTISMENT: Nivelurile de emisie de zgomot declarate reprezintă principalele aplicații ale sculei. Cu toate acestea, dacă scula este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau este întreținută necorespunzător, nivelurile de emisie pot diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe durata totală de lucru. Nivelurile de emisie vor varia în funcție de modul în care este utilizată scula electrică și pot depăși nivelurile indicate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisie pot fi utilizate pentru a compara o sculă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare precisă a sarcinii ar trebui să țină cont și de momentele în care unealta este oprită sau funcționează fără a fi utilizată, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul, cum ar fi întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea ritmului de lucru.

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Buncăr
2. Comutator de pornire/oprire
3. Carcasă motor
4. Zăvor pentru cupă
5. Cădiță / Suport tip trepied*

**Modelul PCM3400 este echipat cu un suport tip trepied în locul cupei.*

CONȚINUTUL PACHETULUI**

1. Manual
2. Carcasă motor
3. Cădiță / Suport trepied*
4. Site
5. Cheie

*** Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice privind pachetul dvs., vă rugăm să consultați lista furnizată împreună cu produsul sau să contactați distribuitorul local.*

Procraft PCM3550, PCM3400, PCM3600 și PCM3650 sunt mașini electrice de măcinat concepute pentru prelucrarea cerealelor și a altor materii prime uscate pentru hrana animalelor, destinate utilizării casnice și agricole. Acestea ajută la prepararea hranei pentru păsări și animale mai rapid și cu mai puțin efort manual.

Mașinile sunt echipate cu site înlocuibile cu dimensiuni diferite ale orificiilor, permițând utilizatorului să selecteze fracția de măcinare necesară în funcție de tipul de furaj și de utilizarea prevăzută. Designul simplu face ca mașinile să fie ușor de operat și potrivite pentru utilizare regulată.

Modelele diferă în ceea ce privește designul, volumul recipientului și capacitatea de procesare. PCM3550, PCM3600 și PCM3650 sunt echipate cu un recipient de colectare integrat pentru materialul măcinat, în timp ce PCM3400 are un suport cu trei picioare, permițând colectarea furajului măcinat într-un recipient separat.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

⚠ **AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la unealta electrică alimentată de la baterie (fără cablu).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE


Purtați întotdeauna ochelari de protecție – vă protejează ochii de resturi.


Purtați o mască de protecție împotriva prafului – Previne inhalarea particulelor nocive.


Purtați protecție pentru urechi – vă protejează auzul de zgomotul excesiv.


Citiți manualul de instrucțiuni.


Avertisment general privind siguranța.


Avertisment: Pericol electric. Risc de electrocutare.


Țineți mâinile la distanță de orificiul de alimentare. Risc de rănire din cauza pieselor rotative.


Atenție: Piese rotative.


În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile din directivele europene


Marca de conformitate eurasiatică.


Marcaj de conformitate din Ucraina


A se utiliza numai în interior. A nu se expune la ploaie sau umezeală.



Nivelul puterii acustice garantat

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE MĂCINAT

1. Utilizați mașina numai pentru măcinarea cerealelor uscate și a altor materii prime uscate adecvate pentru acest tip de echipament. Măcinarea materialelor umede, lipicioase, fibroase, a obiectelor străine dure, a pietrelor, a metalului, a plasticului sau a lemnului poate provoca blocarea părților de lucru, deteriorarea motorului, ejectarea particulelor și vătămări corporale.
2. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că aceasta este așezată pe o suprafață plană, stabilă și solidă. O poziție instabilă poate provoca răsturnarea sau deplasarea mașinii în timpul funcționării, ceea ce poate duce la deteriorarea mașinii sau la vătămări corporale.
3. Nu utilizați mașina fără buncărul, sita, recipientul de colectare sau alte componente necesare instalate corect. Utilizarea mașinii atunci când aceasta este incompletă sau asamblată incorect poate provoca ejectarea materialului, contactul cu părțile mobile și vătămări grave.
4. Înainte de pornire, asigurați-vă că nu există obiecte străine în interiorul buncărului sau al camerei de zdrobire. Obiectele metalice, pietrele sau alte resturi dure care pătrund în mașină pot deteriora piesele de lucru, pot provoca un impact brusc, pot arunca particule sau pot supraîncărca motorul.
5. Nu introduceți mâinile, degetele sau obiecte străine în buncăr, în orificiul de ieșire sau în zona de lucru în timp ce mașina funcționează. Contactul cu piesele rotative poate provoca vătămări grave.
6. Nu împingeți materialul cu mâinile. Dacă este necesară asistență la alimentare, utilizați numai o metodă sigură permisă de proiectarea mașinii. Împingerea materialului cu mâna sau cu obiecte necorespunzătoare poate duce la atragerea obiectului în zona de lucru, la ejectarea materialului sau la vătămări corporale.
7. Nu deschideți, nu îndepărtați și nu slăbiți buncărul, sita, recipientul de colectare sau componentele de protecție în timp ce motorul funcționează. Accesul la piesele în mișcare sau ejectarea materialului zdrobit poate provoca vătămări și deteriorarea mașinii.
8. Alimentați materialul uniform, fără forță excesivă și fără a supraîncărca buncărul. Alimentarea prea rapidă sau supraîncărcarea mașinii poate provoca blocaje, supraîncălzirea motorului, o calitate slabă a zdrobirii și uzură prematură.
9. Nu lăsați mașina nesupravegheată în timp ce funcționează. Dacă apar blocaje, vibrații anormale, zgomote neobișnuite sau suprasolicitare, opriți imediat mașina și deconectați-o de la sursa de alimentare. Continuarea funcționării în condiții anormale poate provoca avarii, supraîncălzire sau vătămări.
10. Înainte de curățare, înlocuirea sitei, îndepărtarea unui blocaj, inspectarea sau întreținerea mașinii, opriți-o, deconectați ștecherul de la priză și așteptați până când toate piesele mobile s-au oprit complet. Pornirea accidentală sau rotația reziduală a pieselor de lucru poate provoca vătămări.
11. Nu încercați să îndepărtați un blocaj în timp ce mașina funcționează. Blocajele trebuie îndepărtate numai după ce mașina a fost deconectată de la sursa de alimentare și toate piesele de lucru s-au oprit complet. Nerespectarea acestei reguli poate duce la atragerea mâinilor sau a uneltelor în zona de lucru.
12. Purtați ochelari de protecție în timpul funcționării. Particule de cereale, praf sau fragmente mici de material pot fi ejectate din buncăr sau din zona de ieșire și pot provoca leziuni oculare.
13. Purtați protecție auditivă în timpul funcționării prelungite. Expunerea pe termen lung la zgomot poate provoca leziuni ale auzului.
14. Purtați o mască de protecție împotriva prafului atunci când lucrați cu materiale uscate și prafuite. Inhalarea prafului de furaje, a prafului de cereale sau a altor tipuri de praf organic poate irita căile respiratorii și vă poate afecta starea de bine.
15. Nu utilizați mașina purtând haine largi, părul desfăcut, bijuterii sau obiecte care s-ar putea prinde în părțile mobile. Hainele sau părul prins în zona de lucru pot provoca leziuni grave.
16. Nu utilizați mașina în condiții de umiditate, pe ploaie sau în zone în care apa ar putea intra în contact cu carcasa, comutatorul, ștecherul sau cablul de alimentare. Umiditatea care pătrunde în componentele electrice poate provoca șoc electric, scurtcircuit sau deteriorarea mașinii.
17. Conectați aparatul numai la o priză care funcționează corespunzător, cu parametri de rețea care corespund datelor de pe plăcuța de identificare a aparatului. Utilizarea unei tensiuni incorecte sau a unei surse de alimentare defectuoase poate provoca supraîncălzire, deteriorarea motorului, incendiu sau șoc electric.
18. Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare, ștecherul, comutatorul și carcasa aparatului. Nu utilizați aparatul dacă prezintă deteriorări, fisuri, semne de supraîncălzire sau izolație deteriorată. Utilizarea unui aparat deteriorat poate provoca șoc electric, incendiu sau vătămări corporale.
19. Nu trageți de aparat de cablul de alimentare și țineți cablul departe de muchii ascuțite, suprafețe fierbinți și piese în mișcare. Deteriorarea cablului poate provoca scurtcircuit, șoc electric sau defectarea aparatului.
20. Țineți copiii, persoanele din jur și animalele la distanță de zona de lucru. Distragerea atenției operatorului sau contactul accidental cu mașina pot provoca vătămări.
21. Nu utilizați mașina în apropierea lichidelor inflamabile, a gazelor, a prafului sau a flăcărilor deschise. Componentele electrice pot genera scântei în timpul funcționării, iar praful provenit de la materialul uscat poate crește riscul de incendiu.
22. Nu atingeți motorul, carcasa camerei de zdrobire sau alte părți ale mașinii imediat după o funcționare prelungită, dacă acestea s-au încălzit. Contactul cu suprafețele fierbinți poate provoca arsuri.
23. Nu modificați mașina, nu dezactivați componentele de protecție și nu utilizați accesorii de fabricație proprie în locul pieselor furnizate de producător. Astfel de modificări pot afecta funcționarea în condiții de siguranță, pot provoca defectarea mașinii și pot duce la vătămări.
24. Utilizați numai site, elemente de fixare și piese de schimb adecvate, destinate acestui model. Piesele necorespunzătoare pot să nu fie fixate corect, pot deteriora mașina sau pot crea un risc de ejectare a materialului.
25. După terminarea lucrului, opriți mașina, deconectați-o de la sursa de alimentare și curățați buncărul, sita și zona de colectare de resturile de material. Resturile de furaje și praful acumulate pot afecta funcționarea mașinii, pot provoca blocaje, supraîncălzire sau mirosuri neplăcute în timpul depozitării.

ALIMENTARE CU ENERGIE

Mașina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea și frecvența corespunzătoare datelor indicate pe plăcuța de identificare.

Această mașină aparține clasei de protecție I și trebuie conectată numai la o priză instalată corespunzător, cu contact de protecție la pământ. Nu utilizați mașina dacă priza nu este împământată sau dacă conductorul de protecție la pământ este deteriorat sau deconectat. Împământarea necorespunzătoare poate duce la electrocutare.

Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că cablul de alimentare, ștecherul și priza sunt în stare bună. Nu utilizați aparatul cu izolația deteriorată, cu un ștecher deteriorat sau cu o priză slăbită. Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru puterea nominală a aparatului, să aibă un conductor de împământare de protecție și să fie destinat condițiilor de utilizare.

Nu modificați ștecherul, nu îndepărtați contactul de împământare și nu utilizați adaptoare care dezactivează conexiunea de împământare de protecție. Astfel de modificări pot crea un risc de electrocutare și nu sunt permise.

UTILIZAREA UNELTEI

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a monta sau demonta accesoriile, asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată de la priză pentru a evita pornirea accidentală.

ASAMBLARE

Instalarea și înlocuirea sita

Înainte de a instala sau înlocui sita, opriți mașina folosind comutatorul de pornire/oprire (2) și deconectați ștecherul de la priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet.

Scoateți carcasa motorului (3) din recipientul de colectare (5) pentru a avea acces la sită. Pentru modelul PCM3400, scoateți carcasa motorului (3) de pe baza trepiedului (5). Deșurubați cele două șuruburi care fixează sita și scoateți sita instalată. Instalați sita cu dimensiunea necesară a orificiilor, aliniind-o cu locașul său. Strângeți cele două șuruburi și asigurați-vă că sita este fixată bine și nu are joc.

Asamblarea mașinii

Pentru modelele PCM3550, PCM3600 și PCM3650, așezați carcasa motorului (3) pe recipientul de colectare (5) și fixați-o cu cele trei zăvoare (4). Asigurați-vă că carcasa motorului (3) este instalată uniform, fără aliniere incorectă, și că toate zăvoarele (4) sunt complet blocate.

Pentru modelul PCM3400, asamblați suportul cu trei picioare fixând fiecare picior la baza suportului (5) cu două șuruburi. După asamblare, instalați carcasa motorului (3) în baza suportului cu trei picioare (5) și asigurați-vă că mașina este stabilă și nu este dezaxată. Înainte de a începe lucrul, pregătiți un recipient adecvat pentru colectarea materialului zdrobit și așezați-l sub zona de ieșire a mașinii.

Funcționarea comutatorului

⚠ **ATENȚIE!** Înainte de a începe zdrobirea, verificați funcționarea comutatorului de pornire/oprire (2). Apăsați butonul verde „I" și asigurați-vă că motorul pornește, apoi apăsați butonul roșu „O" și asigurați-vă că mașina se oprește.

Pentru a porni mașina de concasare, apăsați butonul verde „I" de pe comutatorul de pornire/oprire (2). După pornire, așteptați până când motorul atinge viteza de funcționare, apoi începeți alimentarea cu material.

Pentru a opri mașina de concasare, apăsați butonul roșu „O" de pe comutatorul de pornire/oprire (2). După oprire, așteptați până când toate părțile mobile s-au oprit complet.

Comutatorul împiedică repornirea accidentală după o pană de curent. Dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă în timpul funcționării, mașina de concasare va rămâne oprită după restabilirea alimentării. Pentru a o reporni, apăsați din nou butonul verde „I" de pe comutatorul de pornire/oprire (2).

Recomandări de utilizare

1. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că materia primă este uscată și nu conține obiecte străine. Pietrele, piesele metalice, sârma, bucățile de plastic și alte incluziuni dure pot deteriora piesele de lucru și pot provoca blocarea mașinii.
2. Selectați sita în funcție de fracția de concasare dorită. O sită cu ochiuri mai mici asigură o măcinare mai fină, dar crește sarcina asupra motorului și poate reduce productivitatea. Dacă este necesar, începeți cu o sită cu ochiuri mai mari, apoi selectați dimensiunea dorită a ochiurilor în funcție de rezultat.
3. Alimentați materialul uniform, în porții mici, fără a umple excesiv buncărul (1). Nu turnați o cantitate mare de material în buncăr dintr-o dată, deoarece acest lucru poate reduce calitatea măcinării, poate supraîncărca motorul sau poate înfunda sita.
4. În timpul funcționării, monitorizați sunetul motorului și debitul materialului. Dacă turația motorului scade semnificativ, apar vibrații puternice sau zgomote neobișnuite, sau materialul nu mai trece corespunzător prin sită, opriți alimentarea cu material, opriți mașina și verificați starea acesteia.
5. Nu lăsați materialul zdrobit să se acumuleze în zona de ieșire. Pentru modelele cu recipient de colectare (5), goliți-l la timp pe măsură ce se umple. Pentru modelul PCM3400, așezați în prealabil un recipient adecvat sub zona de ieșire și asigurați-vă că materialul zdrobit poate cădea liber în acesta.
6. În timpul funcționării prelungite, faceți pauze scurte din când în când, în special atunci când zdrobiți material dens sau material care nu trece ușor. Acest lucru reduce sarcina asupra motorului și ajută la prevenirea supraîncălzirii.
7. După terminarea alimentării cu materie primă, lăsați mașina să funcționeze câteva secunde fără sarcină, astfel încât materialul rămas să poată ieși din camera de zdrobire. Apoi opriți mașina de zdrobit apăsând butonul roșu „O" de pe comutatorul de pornire/oprire (2), deconectați-o de la sursa de alimentare și curățați-o numai după ce toate părțile mobile s-au oprit complet.

Golirea recipientului de colectare

Înainte de a goli recipientul de colectare, opriți mașina de măruntit apăsând butonul roșu „O" de pe comutatorul de pornire/oprire (2), deconectați ștecherul de la priză și așteptați până când toate piesele mobile s-au oprit complet.

Eliberați zăvoarele (4) care fixează carcasa motorului (3) de recipientul de colectare (5). Scoateți cu grijă carcasa motorului (3) și așezați-o pe o suprafață stabilă și plană, astfel încât să nu poată cădea, să se răstoarne sau să deterioreze comutatorul de pornire/oprire (2), buncărul (1) sau cablul de alimentare.

Țineți recipientul de colectare (5) de mânere, ridicați-l și turnați cu grijă materialul măcinat într-un recipient pregătit. Nu răsturnați brusc recipientul de colectare pentru a evita vărsarea materialului sau deteriorarea carcasei.

După golire, așezați recipientul de colectare (5) înapoi pe o suprafață plană. Montați carcasa motorului (3) pe recipientul de colectare (5) fără a o deforma și fixați-o cu zăvoarele (4). Înainte de repornire, asigurați-vă că toate zăvoarele (4) sunt complet blocate.

ÎNTREȚINERE

Curățare

Înainte de curățare, opriți mașina de măcinat apăsând butonul roșu „O" de pe comutatorul de pornire/oprire (2), deconectați ștecherul din priză și așteptați până când toate piesele mobile s-au oprit complet.

Scoateți carcasa motorului (3) din recipientul de colectare (5). Pentru modelul PCM3400, scoateți carcasa motorului (3) de pe baza suportului cu trei picioare (5). Îndepărtați orice resturi de material măcinat din recipientul de colectare, zona de lucru, buncărul (1) și zona de ieșire.

Dacă este necesar, scoateți sita prin deșurubarea celor două șuruburi de fixare. Curățați sita de resturile de alimentare și de particulele lipite. Orificiile sitei înfundate reduc fluxul de material, scad productivitatea și cresc sarcina asupra motorului.

Curățați carcasa motorului (3) cu o cârpă uscată sau ușor umezită. Nu spălați mașina cu apă și nu permiteți pătrunderea umezelii în carcasa motorului, comutatorul de pornire/oprire (2) sau orificiile de ventilație. Nu utilizați solvenți, substanțe chimice agresive sau materiale abrazive.

După curățare, reinstalați sita la locul ei și strângeți bine șuruburile de fixare. Instalați carcasa motorului (3) pe recipientul de colectare (5) sau pe baza trepiedului (5) și asigurați-vă că toate piesele sunt fixate corect. Lăsați toate piesele să se usuce complet înainte de depozitare.

Depozitare și transport

Înainte de depozitare sau transport, opriți mașina de măcinat, deconectați ștecherul din priză și așteptați până când toate piesele mobile s-au oprit complet. Curățați buncărul (1), sita, recipientul de colectare (5) sau zona de ieșire de resturile de alimentare și praf. Asigurați-vă că toate piesele mașinii sunt uscate înainte de depozitare.

Depozitați mașina de măcinat într-o încăpere uscată, curată și bine ventilată, ferită de umiditate, precipitații, lumina directă a soarelui și schimbări bruște de temperatură. Nu depozitați mașina în apropierea substanțelor chimice agresive, a materialelor inflamabile sau a surselor de căldură.

Pentru modelele cu recipient de colectare (5), asigurați-vă că carcasa motorului (3) este instalată uniform și fixată bine cu zăvoarele (4) sau depozitați-o separat într-o poziție stabilă. Pentru modelul PCM3400, mașina poate fi depozitată instalată pe suportul cu trei picioare (5) sau suportul cu trei picioare poate fi dezasamblat pentru a economisi spațiu.

În timpul transportului, protejați aparatul de lovituri, căderi și vibrații puternice. Transportați aparatul de concasare astfel încât carcasa motorului (3), comutatorul de pornire/oprire (2), buncărul (1), sita și elementele de fixare să nu fie deteriorate. Nu ridicați și nu mutați aparatul de cablul de alimentare.

Când transportați aparatul, fixați-l într-o poziție stabilă pentru a preveni

răsturnarea sau deplasarea. Dacă aparatul este transportat dezasamblat, păstrați elementele de fixare și sita separat, astfel încât să nu se piardă și să nu deterioreze alte părți ale aparatului.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a aparatului, rețineți că reparația, întreținerea și reglarea aparatului trebuie efectuate în centre de service, utilizând numai piese de schimb și consumabile originale.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR

TAKARMÁNY MALOM
PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PCM3550	PCM3400
Névleges feszültség (V AC)	220-240	220-240
Frekvencia (Hz)	50	50
Névleges teljesítmény (W)	1000	1000
Üresjárati fordulatszám (min-1)	19000	19000
Szitanyílás mérete (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Kanál térfogata (L)	25	-
Tartály térfogata (L)	6,5	6,5
Törési teljesítmény (kg/h)	300	300
Az EN 60335-1 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:		
Hangnyomásszint (dB(A)) Mért hangteljesítmény-szint (dB(A)) Bizonytalanság K (dB(A)) Garantált hangteljesítmény-szint (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Védelmi szint	IPX0	IPX0
Védelmi osztály	I	I
Nettó tömeg (kg)	6.3	6.1
Bruttó tömeg (kg)	7.3	7.1

Modell	PCM3600	PCM3650
Névleges feszültség (V AC)	220-240	220-240
Frekvencia (Hz)	50	50
Névleges teljesítmény (W)	1000	1000
Üresjárati fordulatszám (min-1)	19000	19000
Szitanyílás mérete (mm)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Kanál térfogata (L)	50	30
Tartály térfogata (L)	13,7	7
Törési teljesítmény (kg/h)	400	330
Az EN 60335-1 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:		
Hangnyomásszint (dB(A)) Mért hangteljesítmény-szint (dB(A)) Bizonytalanság K (dB(A)) Garantált hangteljesítmény-szint (dB(A))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Védelmi szint	IPX0	IPX0
Védelmi osztály	I	I
Nettó tömeg (kg)	6.8	6.8
Bruttó tömeg (kg)	7.8	7.8

FIGYELMEZTETÉS: A megadott zajkibocsátási szintek a szerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha azonban a szerszámot más alkalmazásokhoz, más tartozékokkal használják, vagy nem megfelelően karbantartják, a kibocsátási szintek eltérhetnek. Ez jelentősen megnövelheti a teljes munkaidő alatti expozíciós szintet. A kibocsátási szintek a szerszám használatának módjától függően változnak, és meghaladhatják az ebben az adatlapban megadott szinteket. Ezek a kibocsátási szintek felhasználhatók a szerszámok egymás közötti összehasonlítására és az expozíció előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a szerszám le van állítva vagy használat nélkül működik, ami jelentősen csökkentheti a teljes munkavégzési idő alatti terhelést. Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló további biztonsági intézkedéseket, például a szerszám és a tartozékok karbantartását, a kezek melegen tartását, hallásvédő használatát és a munkarend megszervezését.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Tartály
2. Be-/kikapcsoló gomb
3. Motorház
4. Kanálreteszelő
5. Vödör / háromlábú állvány*

**A PCM3400 modell vödör helyett háromlábú állvánnyal van felszerelve.*

A CSOMAG TARTALMA**

1. Kézikönyv
2. Motorház
3. Kanál / háromlábú állvány*
4. Sziták
5. Csavarkulcs

*** Felhívjuk figyelmét, hogy a csomag tartalma a vásárlás országától függően eltérő lehet. A csomagjával kapcsolatos konkrét részletekért kérjük, olvassa el a termékhez mellékelt listát, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.*

A Procraft PCM3550, PCM3400, PCM3600 és PCM3650 elektromos darálógépek gabona és egyéb száraz takarmányanyagok feldolgozására szolgálnak háztartási és mezőgazdasági felhasználásra. Segítségükkel gyorsabban és kevesebb kézi munkával készíthető el a baromfi és az állatok takarmánya.

A gépek különböző lyukméretű, cserélhető szitákkal vannak felszerelve, így a felhasználó a takarmány típusától és a felhasználás céljától függően kiválaszthatja a szükséges őrlési frakciót. Az egyszerű kialakításnak köszönhetően a gépek könnyen kezelhetők és rendszeres használatra alkalmasak.

A modellek kialakításukban, tartályuk térfogatában és feldolgozási kapacitásukban különböznek egymástól. A PCM3550, PCM3600 és PCM3650 modellek beépített gyűjtőtartállyal rendelkeznek az őrölt anyag számára, míg a PCM3400 háromlábú állvánnyal van ellátva, amely lehetővé teszi az őrölt takarmány külön tartályba történő gyűjtését.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám" kifejezés a hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

ÁLTALÁNOS JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK


Mindig viseljen védőszemüveget – megvédi a szemét a repülő törmeléktől.


Viseljen porálarcot – Megakadályozza a káros részecskék belélegzését.


Viseljen fülvédőt – megvédi a hallását a túlzott zajtól.


Olvassa el a használati utasítást.


Általános veszélyre figyelmeztető jelzés.


Figyelem: Áramütésveszély. Áramütésveszély.


Tartsa távol a kezét a betöltőnyílástól. A forgó alkatrészek sérülést okozhatnak.


Figyelem: Forgó alkatrészek.


Az európai irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági előírásainak megfelelően


Eurázsiai megfelelőségi jelölés.


Ukrán megfelelőségi jelölés


Kizárólag beltéri használatra. Ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.



Garantált hangteljesítmény-szint

A TÖRŐGÉPEKRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

1. A gépet kizárólag száraz gabona és más, az ilyen típusú berendezésekhez alkalmas száraz takarmányanyagok aprítására használja. Nedves, ragadós, rostos anyagok, kemény idegen tárgyak, kövek, fém, műanyag vagy fa aprítása a munkarészek elakadását, a motor károsodását, részecskék kilökődését és személyi sérüléseket okozhat.
2. A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a gép sík, stabil és szilárd felületen áll. Az instabil elhelyezés a gép felborulását vagy elmozdulását okozhatja működés közben, ami a gép megrongálódásához vagy személyi sérülésekhez vezethet.
3. Ne használja a gépet anélkül, hogy a garat, a szita, a gyűjtőtartály vagy más szükséges alkatrészek megfelelően lennének felszerelve. A gép hiányos vagy helytelen összeállítású állapotban történő üzemeltetése anyagkilökődést, mozgó alkatrészekkel való érintkezést és súlyos sérüléseket okozhat.
4. Indítás előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen tárgyak a garatban vagy a zúzókamrában. A gépbe kerülő fémtárgyak, kövek vagy egyéb kemény törmelékek károsíthatják a munkatesteket, hirtelen ütközést okozhatnak, részecskék kilökődését eredményezhetik vagy túlterhelhetik a motort.
5. A gép működése közben ne nyúljon a kezével, ujjaival vagy idegen tárgyakkal a garatba, a kimeneti nyílásba vagy a munkaterületre. A forgó alkatrészekkel való érintkezés súlyos sérüléseket okozhat.
6. Ne tolja az anyagot a kezével. Ha adagolási segítségre van szükség, csak a gép kialakításának megfelelő, biztonságos módszert alkalmazzon. Az anyag kézzel vagy nem megfelelő tárgyakkal történő tologatása az adott tárgy munkaterületre való behúzódását, az anyag kilökődését vagy személyi sérülést okozhat.
7. Ne nyissa ki, ne vegye le és ne lazítsa meg a garatot, a szitát, a gyűjtőtartályt vagy a védőelemeket, amíg a motor jár. A mozgó alkatrészekhez való hozzáférés vagy a zúzott anyag kilöködése sérülést és a gép megrongálódását okozhatja.
8. Az anyagot egyenletesen, túlzott erőfeszítés nélkül és a garat túlterhelése nélkül adagolja. A túl gyors adagolás vagy a gép túlterhelése elakadást, a motor túlmelegedését, rossz zúzási minőséget és korai kopást okozhat.
9. Ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, amíg az működik. Ha elakadás, rendellenes rezgés, szokatlan zaj vagy túlterhelés lép fel, azonnal kapcsolja ki a gépet, és válassza le az áramellátásról. A rendellenes állapotban történő további üzemeltetés károsodást, túlmelegedést vagy sérülést okozhat.
10. Tisztítás, a szita cseréje, eltömődés eltávolítása, a gép ellenőrzése vagy szervizelése előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll. A véletlen beindulás vagy a munkarészek maradék forgása sérülést okozhat.
11. Ne próbálja meg eltávolítani az eltömődést, amíg a gép működik. Az eltömődéseket csak akkor szabad eltávolítani, ha a gépet leválasztották az áramellátásról, és az összes mozgó alkatrész teljesen leállt. E szabály be nem tartása a kezek vagy szerszámok behúzódását eredményezheti a munkaterületre.
12. A működés során viseljen védőszemüveget. Gabonarészecskék, por vagy apró anyagdarabok repülhetnek ki a garatból vagy a kivezető területről, és szemkárosodást okozhatnak.
13. Hosszabb ideig tartó üzemeltetés során viseljen hallásvédőt. A zajnak való hosszú távú kitettség halláskárosodást okozhat.
14. Száraz és poros anyagokkal való munkavégzés során viseljen porálarcot. A takarmánypor, gabonapor vagy más szerves por belélegzése irritálhatja a légutakat és ronthatja az egészségi állapotát.
15. Ne üzemeltesse a gépet laza ruházatban, leengedett hajjal, ékszerekkel vagy olyan tárgyakkal, amelyek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. A munkaterületbe beszorult ruházat vagy haj súlyos sérüléseket okozhat.
16. Ne használja a gépet nedves körülmények között, esőben vagy olyan helyeken, ahol víz kerülhet kapcsolatba a burkolattal, a kapcsolóval, a dugóval vagy a tápkábellel. Az elektromos alkatrészekbe bejutó nedvesség áramütést, rövidzárlatot vagy a gép megrongálódását okozhatja.
17. A gépet csak olyan, megfelelően működő aljzathoz csatlakoztassa, amelynek hálózati paraméterei megegyeznek a gép típustábláján szereplő adatokkal. A helytelen feszültség vagy a hibás tápellátás túlmelegedést, a motor károsodását, tüzet vagy áramütést okozhat.
18. Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt, a csatlakozót, a kapcsolót és a gép házát. Ne használja a gépet, ha sérülés, repedés, túlmelegedés jelei vagy a szigetelés károsodása látható. A sérült gép üzemeltetése áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.
19. Ne húzza a gépet a tápkábelénél fogva, és tartsa a kábelt távol éles szélektől, forró felületektől és mozgó alkatrészektől. A kábel sérülése rövidzárlatot, áramütést vagy a gép meghibásodását okozhatja.
20. Tartsa távol a gyermekeket, a járókelőket és az állatokat a munkaterülettől. A kezelő figyelmének elterelése vagy a géppel való véletlen érintkezés sérülést okozhat.
21. Ne használja a gépet gyúlékony folyadékok, gázok, por vagy nyílt láng közelében. Az elektromos alkatrészek működés közben szikrákat kelthetnek, a száraz anyagokból származó por pedig növelheti a tűzveszélyt.
22. Hosszú üzemeltetés után ne érintse meg a motort, a zúzókamra burkolatát vagy a gép egyéb alkatrészeit, ha azok felmelegedtek. A forró felületekkel való érintkezés égési sérüléseket okozhat.
23. Ne módosítsa a gépet, ne tiltsa le a védőalkatrészeket, és ne használjon házi készítésű kiegészítőket a gyártó által biztosított alkatrészek helyett. Az ilyen módosítások zavarhatják a biztonságos működést, a gép meghibásodását okozhatják és sérülésekhez vezethetnek.
24. Kizárólag a modellhez tervezett, megfelelő szitákat, rögzítőelemeket és pótalkatrészeket használjon. A nem megfelelő alkatrészek nem rögzülhetnek megfelelően, károsíthatják a gépet, vagy az anyag kilökődésének kockázatát jelenthetik.
25. A munka befejezése után kapcsolja ki a gépet, válassza le az áramellátásról, és tisztítsa meg a tartályt, a szitát és a gyűjtőterületet az anyagmaradványoktól. A felhalmozódott takarmánymaradványok és por ronthatják a gép működését, eltömődést, túlmelegedést vagy kellemetlen szagokat okozhatnak tárolás közben.

ÁRAMELLÁTÁS

A gépet kizárólag olyan egyfázisú váltakozó áramú hálózatra szabad csatlakoztatni, amelynek feszültsége és frekvenciája megegyezik a

típustáblán feltüntetett adatokkal.

Ez a gép az I. védelmi osztályba tartozik, és kizárólag megfelelően felszerelt, földelőkapcsolattal rendelkező aljzathoz csatlakoztatható. Ne használja a gépet, ha az aljzat nincs földelve, vagy ha a földelővezető megsérült vagy leválasztott. A nem megfelelő földelés áramütést okozhat.

Mielőtt a gépet az áramellátáshoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a tápkábel, a dugasz és a konnektor jó állapotban van. Ne használja a gépet sérült szigeteléssel, sérült dugasz vagy laza konnektor esetén. Ha hosszabbítókábelt használ, annak alkalmasnak kell lennie a gép teljesítményére, földelővezetékkel kell rendelkeznie, és a felhasználási feltételeknek megfelelőnek kell lennie.

Ne módosítsa a dugót, ne távolítsa el a földelő érintkezőt, és ne használjon olyan adaptereket, amelyek kikapcsolják a védőföldelést. Az ilyen módosítások áramütésveszélyt okozhatnak, ezért nem megengedettek.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

⚠ **FIGYELEM!**

A tartozékok felszerelése vagy leszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám KI van kapcsolva, és a konnektorból kihúzva van, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolódást.

ÖSSZESZERELÉS

A szita felszerelése és cseréje

A szita felszerelése vagy cseréje előtt kapcsolja ki a gépet a be-/kikapcsoló gombbal (2), és húzza ki a dugót a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.

Vegye le a motorházat (3) a gyűjtőtartályról (5), hogy hozzáférjen a szitához. A PCM3400 modell esetében vegye le a motorházat (3) az állvány talpáról (5). Csavarja ki a szitát rögzítő két csavart, és vegye le a beépített szitát. Szerelje be a megfelelő furatméretű szitát, igazítva azt a helyére. Húzza meg a két csavart, és győződjön meg arról, hogy a szita biztonságosan rögzítve van, és nincs rajta játék.

A gép összeszerelése

A PCM3550, PCM3600 és PCM3650 modellek esetében helyezze a motorházat (3) a gyűjtőtartályra (5), és rögzítse a három retesszel (4). Győződjön meg arról, hogy a motorház (3) egyenletesen, eltolódás nélkül van felszerelve, és hogy az összes retesz (4) teljesen be van zárva.

A PCM3400 modell esetében szerelje össze a háromlábú állványt úgy, hogy mindegyik lábat két csavarral rögzíti az állvány alapjához (5). Az összeszerelés után helyezze be a motorházat (3) az állvány alapjába (5), és győződjön meg arról, hogy a gép stabil és nincs eltolódva. A munka megkezdése előtt készítsen elő egy megfelelő tartályt a zúzott anyag gyűjtésére, és helyezze azt a gép kimeneti területének alá.

Kapcsoló működése

⚠ FIGYELEM! A zúzás megkezdése előtt ellenőrizze a be-/kikapcsoló gomb (2) működését. Nyomja meg a zöld „I" gombot, és győződjön meg arról, hogy a motor elindul, majd nyomja meg a piros „O" gombot, és győződjön meg arról, hogy a gép leáll.

A zúzógép bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gomb (2) zöld „I" gombját. Az indítás után várja meg, amíg a motor elérte az üzemi fordulatszámot, majd kezdje el az anyag betáplálását.

A zúzógép kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gomb (2) piros „O" gombját. A kikapcsolás után várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll.

A kapcsoló megakadályozza a véletlen újraindulást áramkimaradás után. Ha az áramellátás működés közben megszakad, a zúzógép az áramellátás helyreállítása után is kikapcsolt állapotban marad. Az újraindításhoz nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombon (2) található zöld „I" gombot.

Üzemeltetési ajánlások

1. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a nyersanyag száraz és nem tartalmaz idegen tárgyakat. A kövek, fém alkatrészek, drótok, műanyagdarabok és egyéb kemény behatolások károsíthatják a munkarészeket és a gép elakadását okozhatják.
2. Válassza ki a szitát a kívánt zúzási frakciónak megfelelően. A kisebb lyukú szita finomabb őrlést biztosít, de növeli a motor terhelését és csökkentheti a termelékenységet. Szükség esetén kezdje egy nagyobb lyukú szitával, majd az eredmény alapján válassza ki a kívánt lyukméretet.
3. Az anyagot egyenletesen, kis adagokban adagolja, anélkül, hogy túltöltené a garatot (1). Ne öntsön egyszerre nagy mennyiségű anyagot a garatba, mivel ez ronthatja az aprítási minőséget, túlterhelheti a motort vagy eltömítheti a szitát.
4. Működés közben figyelje a motor hangját és az anyag áramlási sebességét. Ha a motor fordulatszáma észrevehetően csökken, erős rezgés vagy szokatlan zaj jelentkezik, vagy az anyag már nem halad át megfelelően a szitán, állítsa le az anyag adagolását, kapcsolja ki a gépet, és ellenőrizze annak állapotát.
5. Ne hagyja, hogy az aprított anyag felhalmozódjon a kivezető területén. A gyűjtőtartállyal (5) rendelkező modellek esetében időben ürítse ki azt, amint megtelik. A PCM3400 modell esetében előre helyezzen el egy megfelelő edényt a kivezető terület alá, és győződjön meg arról, hogy az aprított anyag szabadon beleesthet abba.
6. Hosszabb üzemeltetés során időnként tartson rövid szüneteket, különösen sűrű vagy nehezen áthaladó anyagok zúzása esetén. Ez csökkenti a motor terhelését és segít megelőzni a túlmelegedést.
7. A nyersanyag betöltésének befejezése után hagyja a gépet néhány másodpercig terhelés nélkül futni, hogy a maradék anyag elhagyhassa a zúzókamrát. Ezután kapcsolja ki a zúzógépet a be-/kikapcsoló gomb (2) piros „O" gombjának megnyomásával, válassza le az áramellátásról, és csak akkor tisztítsa meg, ha az összes mozgó alkatrész teljesen leállt.

A gyűjtőtartály kiürítése

A gyűjtőtartály kiürítése előtt kapcsolja ki a darálógépet a be-/kikapcsoló gombon (2) található piros „O" gomb megnyomásával, húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll.

Engedje ki a reteszeket (4), amelyek a motorházat (3) a gyűjtőtartályhoz (5) rögzítik. Óvatosan vegye le a motorházat (3), és helyezze egy stabil, sík felületre úgy, hogy ne essen le, ne boruljon fel, és ne sérüljön meg a be-/kikapcsoló gomb (2), a garat (1) vagy a tápkábel.

Fogja meg a gyűjtőtartályt (5) a fogantyúinál, emelje fel, és óvatosan öntse a zúzott anyagot egy előkészített edénybe. Ne fordítsa meg hirtelen a gyűjtőtartályt, hogy elkerülje az anyag kiömlését vagy a ház megrongálódását.

Az ürítés után helyezze vissza a gyűjtőtartályt (5) egy sík felületre. Helyezze a motorházat (3) a gyűjtőtartályra (5) úgy, hogy ne legyen eltolódás, és rögzítse a reteszekkel (4). Az újraindítás előtt győződjön meg arról, hogy az összes retesz (4) teljesen be van-e zárva.

KARBANTARTÁS

Tisztítás

A tisztítás előtt kapcsolja ki a zúzógépet a be-/kikapcsoló gomb (2) piros „O" gombjának megnyomásával, húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll.

Vegye le a motorházat (3) a gyűjtőtartályról (5). A PCM3400 modell esetében vegye le a motorházat (3) az állvány talpáról (5). Távolítsa el az összes maradék aprított anyagot a gyűjtőtartályból, a munkaterületről, a garatból (1) és a kivezető területről.

Szükség esetén csavarja ki a két rögzítőcsavart, és vegye le a szitát. Tisztítsa meg a szitát az adagolási maradványoktól és a beragadt részecskéktől. Az eltömődött szitafuratok csökkentik az anyagáramlást, rontják a termelékenységet és növelik a motor terhelését.

Tisztítsa meg a motorházat (3) száraz vagy enyhén nedves ruhával. Ne mossa le a gépet vízzel, és ne engedje, hogy nedvesség kerüljön a motorházba, a be-/kikapcsoló gombba (2) vagy a szellőzőnyílásokba. Ne használjon oldószereket, agresszív vegyszereket vagy koptató anyagokat.

A tisztítás után helyezze vissza a szitát a helyére, és szorosan húzza meg a rögzítőcsavarokat. Helyezze a motorházat (3) a gyűjtőtartályra (5) vagy a háromlábú állvány alapjára (5), és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van. Tárolás előtt hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni.

Tárolás és szállítás

Tárolás vagy szállítás előtt kapcsolja ki a darálógépet, húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll. Tisztítsa meg a garatot (1), a szitát, a gyűjtőtartályt (5) vagy a kivezető területet az adagolási maradványoktól és a portól. Győződjön meg arról, hogy a gép minden alkatrésze száraz a tárolás előtt.

A darálógépet száraz, tiszta és jól szellőző helyiségben tárolja, védve a nedvességtől, a csapadéktól, a közvetlen napfénytől és a hirtelen hőmérséklet-változásoktól. Ne tárolja a gépet agresszív vegyszerek, gyúlékony anyagok vagy hőforrások közelében.

A gyűjtőtartállyal (5) rendelkező modellek esetében győződjön meg arról, hogy a motorház (3) egyenletesen van felszerelve és a reteszekkel (4) biztonságosan rögzítve, vagy tárolja azt külön, stabil helyzetben. A PCM3400 modell esetében a gépet a háromlábú állványra (5) szerelve is tárolhatja, vagy a háromlábú állványt helytakarékosság céljából szétszerelheti.

Szállítás közben védje a gépet ütésektől, leeséstől és erős rezgéstől. A zúzógépet úgy szállítsa, hogy a motorház (3), a be-/kikapcsoló gomb (2), a garat (1), a szita és a rögzítőelemek ne sérüljenek. Ne emelje meg és ne mozgassa a gépet a tápkábelénél fogva.

A gép szállításakor rögzítse azt stabil helyzetben, hogy megakadályozza a felborulást vagy elmozdulást. Ha a gépet szétszerelt állapotban szállítja, a

rögzítőelemeket és a szitát külön tárolja, hogy azok ne vesszenek el és ne sérüljenek meg a gép más alkatrészei.

A készülék biztonságos és megbízható működése érdekében vegye figyelembe, hogy a készülék javítását, karbantartását és beállítását kizárólag szervizközpontokban szabad elvégezni, kizárólag eredeti alkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ
КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ
PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PCM3550	PCM3400
Номинальное напряжение (В переменного тока)	220-240	220-240
Частота (Гц)	50	50
Номинальная мощность (Вт)	1000	1000
Скорость холостого хода (мин$^{-1}$)	19000	19000
Размер отверстий сита (мм)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Объём ёмкости (л)	25	-
Объём бункера (л)	6,5	6,5
Производительность (кг/ч)	300	300
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 60335-1:		
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Уровень защиты	IPX0	IPX0
Класс защиты	I	I
Вес нетто (кг)	6.3	6.1
Вес брутто (кг)	7.3	7.1

Модель	PCM3600	PCM3650
Номинальное напряжение (В переменного тока)	220-240	220-240
Частота (Гц)	50	50
Номинальная мощность (Вт)	1000	1000
Скорость холостого хода (мин$^{-1}$)	19000	19000
Размер отверстий сита (мм)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Объём ёмкости (л)	50	30
Объём бункера (л)	13,7	7
Производительность (кг/ч)	400	330
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 60335-1:		
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Уровень защиты	IPX0	IPX0
Класс защиты	I	I
Вес нетто (кг)	6.8	6.8
Вес брутто (кг)	7.8	7.8

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

1. Загрузочный бункер
2. Выключатель
3. Корпус двигателя
4. Защёлка приёмной ёмкости
5. Приёмная ёмкость / тренога*

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Руководство пользователя
2. Корпус двигателя
3. Приёмная ёмкость / тренога*
4. Сита
5. Ключ

** Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.*

Procraft PCM3550, PCM3400, PCM3600 и PCM3650 – электрические измельчители, предназначенные для переработки зерна и других сухих кормовых материалов в бытовых и хозяйственных условиях. Они помогают быстрее подготовить корм для птицы и домашнего скота, уменьшая затраты времени и ручного труда.

Устройства оснащены сменными ситами с отверстиями разного размера, что позволяет подбирать нужную фракцию помола в зависимости от типа корма и дальнейшего использования. Простая конструкция делает измельчители удобными в эксплуатации и подходящими для регулярного использования.

Модели отличаются конструкцией, объёмом ёмкости и производительностью. PCM3550, PCM3600 и PCM3650 оснащены встроенной приёмной ёмкостью для измельчённого материала, а PCM3400 выполнена с треногой, что позволяет собирать измельчённый корм в отдельный контейнер.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной**. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электри-

ческой машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ


Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.


Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц.


Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.


Прочтите инструкции


Общее предупреждение об опасности


Предупреждение: Опасность поражения электрическим током.


Не держите руки возле загрузочного отверстия. Опасность травмирования вращающимися частями.


Опасность травмирования вращающимися частями.


Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.


Евразийский знак соответствия.


Украинский знак соответствия


Использовать только в помещении. Не подвергать воздействию дождя и влаги.



Гарантированный уровень звуковой мощности.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЕЙ

1. Используйте устройство только для измельчения сухого зерна и других сухих кормовых материалов, предусмотренных для данного типа оборудования. Измельчение влажных, липких, волокнистых, твёрдых посторонних материалов, камней, металла, пластика или древесины может привести к заклиниванию рабочих элементов, повреждению двигателя, выбросу частиц и травмированию оператора.
2. Перед включением убедитесь, что устройство установлено на ровной, устойчивой и прочной поверхности. Неустойчивое положение дробилки может привести к опрокидыванию, смещению во время работы, повреждению устройства или получению травм.
3. Не используйте устройство без правильно установленного бункера, сита, приёмной ёмкости или других предусмотренных конструкцией элементов. Работа с неполной или неправильно собранной конструкцией может привести к выбросу материала, контакту с движущимися частями и серьёзным травмам.
4. Перед запуском убедитесь, что внутри бункера и рабочей камеры нет посторонних предметов. Попадание металлических предметов, камней или другого твёрдого мусора может вызвать повреждение рабочих элементов, резкий удар, выброс частиц или перегрузку двигателя.
5. 5. Не засовывайте руки, пальцы или посторонние предметы в загрузочный бункер, выходное отверстие или рабочую зону во время работы устройства. Контакт с вращающимися частями может привести к тяжёлым травмам.
6. Не проталкивайте материал руками. При необходимости используйте только безопасный способ подачи, предусмотренный конструкцией устройства. Проталкивание сырья руками или неподходящими предметами может привести к затягиванию предмета в рабочую зону, выбросу материала или травмированию оператора.
7. Не открывайте, не снимайте и не ослабляйте бункер, сито, приёмную ёмкость или защитные элементы во время работы двигателя. Доступ к движущимся частям или выброс измельчаемого материала может привести к травмам и повреждению устройства.
8. Загружайте материал равномерно, без чрезмерного усилия и перегрузки бункера. Слишком быстрая или чрезмерная подача может привести к заклиниванию, перегреву двигателя, ухудшению качества измельчения и преждевременному износу устройства.
9. Не оставляйте работающее устройство без присмотра. При заклинивании, вибрации, нестандартном шуме или перегрузке необходимо немедленно выключить устройство и отключить его от сети. Продолжение работы при неисправности может привести к поломке, перегреву или травмированию.
10. Перед очисткой, заменой сита, устранением засора, проверкой или обслуживанием выключите устройство, отключите вилку от розетки и дождитесь полной остановки всех движущихся частей. Случайный запуск или остаточное вращение рабочих элементов может привести к травмам.
11. Не пытайтесь устранять засор во время работы устройства. Засор необходимо устранять только после отключения от сети и полной остановки рабочих элементов. Несоблюдение этого требования может привести к затягиванию рук или инструмента в рабочую зону.
12. Используйте защитные очки во время работы. Частицы зерна, пыль или мелкие фрагменты материала могут вылетать из загрузочной или выходной зоны и вызвать повреждение глаз.
13. Используйте средства защиты органов слуха при длительной работе. Продолжительное воздействие шума может привести к ухудшению слуха.
14. Используйте пылезащитную маску при работе с сухими и пылящими материалами. Вдыхание кормовой, зерновой или другой органической пыли может вызвать раздражение дыхательных путей и ухудшение самочувствия.
15. Не работайте с устройством в свободной одежде, с распущенными волосами, украшениями или предметами, которые могут быть затянуты в движущиеся части. Попадание одежды или волос в рабочую зону может привести к серьёзным травмам.
16. Не используйте устройство во влажной среде, под дождём или в местах, где на корпус, выключатель, вилку или кабель может попасть вода. Попадание влаги в электрические части может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или повреждению устройства.
17. Подключайте устройство только к исправной розетке с параметрами сети, соответствующими данным на табличке устройства. Использование неподходящего напряжения или неисправной электросети может привести к перегреву, повреждению двигателя, пожару или поражению электрическим током.
18. Перед использованием проверяйте кабель питания, вилку, выключатель и корпус устройства. Не используйте устройство при наличии повреждений, трещин, следов перегрева или нарушения изоляции. Эксплуатация повреждённого устройства может привести к поражению электрическим током, пожару или травмированию.
19. Не тяните устройство за кабель питания и не допускайте контакта кабеля с острыми кромками, горячими поверхностями или движущимися частями. Повреждение кабеля может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или выходу устройства из строя.
20. Не допускайте детей, посторонних лиц и животных к рабочей зоне. Отвлечение оператора или случайный контакт с устройством может привести к травмам.
21. Не используйте устройство рядом с легковоспламеняющимися жидкостями, газами, пылью или открытым огнём. Во время работы электрические компоненты могут создавать искры, а пыль сухого материала может повышать риск возгорания.
22. Не прикасайтесь к двигателю, корпусу рабочей зоны или другим частям устройства сразу после продолжительной работы, если они нагрелись. Контакт с горячими поверхностями может привести к ожогам.
23. Не вносите изменения в конструкцию устройства, не блокируйте защитные элементы и не используйте самодельные приспособления вместо предусмотренных деталей. Такие изменения

могут нарушить безопасную работу устройства, привести к поломке и травмам.

24. Используйте только подходящие сита, крепёжные элементы и запасные части, предусмотренные для данной модели. Неподходящие детали могут быть неправильно зафиксированы, повредить устройство или создать опасность выброса материала.
25. После завершения работы выключите устройство, отключите его от сети и очистите бункер, сито и приёмную зону от остатков материала. Скопление остатков корма и пыли может ухудшить работу устройства, вызвать засорение, перегрев или появление неприятного запаха при хранении.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Устройство разрешается подключать только к однофазной сети переменного тока с напряжением и частотой, соответствующими данным, указанным на табличке устройства.

Данное устройство относится к классу защиты I и должно подключаться только к исправной розетке с защитным заземляющим контактом. Не используйте устройство, если розетка не имеет заземления, а также если защитный заземляющий проводник повреждён или отключён. Неправильное заземление может привести к поражению электрическим током.

Перед подключением устройства к сети убедитесь, что кабель питания, вилка и розетка находятся в исправном состоянии. Не используйте устройство при повреждении изоляции, вилки или при ненадёжном контакте в розетке. Если используется удлинитель, он должен соответствовать мощности устройства, иметь защитный заземляющий проводник и быть пригодным для условий эксплуатации.

Не изменяйте конструкцию вилки, не удаляйте заземляющий контакт и не используйте переходники, отключающие защитное заземление. Такие изменения могут создать риск поражения электрическим током и не допускаются.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

При установке и снятии аксессуаров убедитесь, что инструмент ВЫКЛЮЧЕН, а шнур не подключен к сети.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Установка и замена сита

Перед установкой или заменой сита выключите устройство выключателем (2) и отключите вилку от розетки. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.

Снимите моторную часть / корпус двигателя (3) с приёмной ёмкости (5), чтобы получить доступ к ситу. Открутите два болта, удерживающие сито, и снимите установленное сито. Установите сито с нужным размером отверстий, совместив его с посадочным местом. Закрутите два болта и убедитесь, что сито надёжно зафиксировано и не имеет люфта.

Сборка устройства

Для моделей PCM3550, PCM3600 и PCM3650 установите корпус двигателя (3) на приёмную ёмкость (5) и закрепите его тремя защёлками (4). Убедитесь, что корпус двигателя (3) установлен ровно, без перекосов, а все защёлки (4) полностью зафиксированы.

Для модели PCM3400 соберите треногу, прикрутив каждую ножку к основанию треноги (5) двумя винтами. После сборки установите корпус двигателя (3) в основание треноги (5) и убедитесь, что устройство расположено устойчиво и без перекосов. Перед началом работы подготовьте подходящий контейнер для сбора измельчённого материала и разместите его под выходной зоной устройства.

Включение и выключение

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед началом измельчения проверьте работу выключателя (2). Нажмите зелёную кнопку «I» и убедитесь, что двигатель запускается, затем нажмите красную кнопку «O» и убедитесь, что устройство останавливается.

Для включения измельчителя нажмите зелёную кнопку «I» на выключателе (2). После запуска дождитесь, пока двигатель наберёт рабочую скорость, и начинайте подачу материала.

Для выключения измельчителя нажмите красную кнопку «O» на выключателе (2). После выключения дождитесь полной остановки движущихся частей.

Выключатель предотвращает самопроизвольный повторный запуск после перебоя питания. Если во время работы питание пропадёт, после его восстановления измельчитель останется выключенным. Для повторного запуска снова нажмите зелёную кнопку «I» на выключателе (2).

Рекомендации по работе

1. Перед началом работы убедитесь, что сырьё сухое и не содержит посторонних предметов. Камни, металлические части, проволока, куски пластика и другие твёрдые включения могут повредить рабочие элементы и привести к заклиниванию устройства.
2. Подбирайте сито в зависимости от требуемой фракции измельчения. Сито с меньшими отверстиями обеспечивает более мелкий помол, но увеличивает нагрузку на двигатель и может снижать производительность. При необходимости начинайте работу с более крупного сита, а затем подбирайте подходящий размер отверстий по результату.
3. Подавайте материал равномерно, небольшими порциями, не переполняя загрузочный бункер (1). Не следует резко засыпать большое количество сырья сразу, так как это может ухудшить качество измельчения, вызвать перегрузку двигателя или засорение сита.
4. Во время работы следите за звуком двигателя и скоростью прохождения материала. Если двигатель заметно теряет обороты, появляется сильная вибрация, посторонний шум или материал перестаёт нормально проходить через сито, прекратите подачу сырья, выключите устройство и проверьте его состояние.
5. Не допускайте накопления измельчённого материала в зоне выхода. Для моделей с приёмной ёмкостью (5) своевременно очищайте её по мере заполнения. Для модели PCM3400 заранее установите подходящий контейнер под выходную зону и следите, чтобы измельчённый материал свободно попадал в него.
6. При длительной работе периодически делайте короткие перерывы, особенно при измельчении плотного или плохо проходящего сырья. Это снижает нагрузку на двигатель и помогает избежать перегрева.
7. После завершения подачи сырья дайте устройству поработать несколько секунд без загрузки, чтобы остатки материала вышли из рабочей камеры. Затем выключите измельчитель красной кнопкой «O» на выключателе (2), отключите его от сети и выполните очистку после полной остановки движущихся частей.

Опорожнение приёмной ёмкости

Перед опорожнением приёмной ёмкости выключите измельчитель красной кнопкой «O» на выключателе (2), отключите вилку от розетки и дождитесь полной остановки движущихся частей.

Отстегните защёлки (4), которыми корпус двигателя (3) крепится к приёмной ёмкости (5). Осторожно снимите корпус двигателя (3) и положите его на устойчивую ровную поверхность так, чтобы он не мог упасть, опрокинуться или повредить выключатель (2), загрузочный бункер (1) и кабель питания.

Возьмитесь за ручки на приёмной ёмкости (5), поднимите её и аккуратно пересыпьте измельчённый материал в подготовленную тару. Не переворачивайте ёмкость резким движением, чтобы не рассыпать материал и не повредить корпус.

После опорожнения установите приёмную ёмкость (5) обратно на ровную поверхность. Установите корпус двигателя (3) на приёмную ёмкость (5) без перекосов и закрепите его защёлками (4). Перед повторным запуском убедитесь, что все защёлки (4) полностью зафиксированы.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка

Перед очисткой выключите измельчитель красной кнопкой «O» на выключателе (2), отключите вилку от розетки и дождитесь полной остановки движущихся частей.

Снимите корпус двигателя (3) с приёмной ёмкости (5). Для модели PCM3400 снимите корпус двигателя (3) с основания треноги (5). Удалите остатки измельчённого материала из приёмной ёмкости, рабочей зоны, загрузочного бункера (1) и зоны выхода материала.

При необходимости снимите сито, открутив два крепёжных болта. Очистите сито от остатков корма и налипших частиц. Забитые отверстия сита ухудшают прохождение материала, снижают производительность и увеличивают нагрузку на двигатель.

Очищайте корпус двигателя (3) сухой или слегка влажной тканью. Не промывайте устройство водой и не допускайте попадания влаги внутрь корпуса двигателя, выключателя (2) и вентиляционных отверстий. Не используйте растворители, агрессивные химические средства или абразивные материалы.

После очистки установите сито на место и надёжно затяните крепёжные болты. Установите корпус двигателя (3) на приёмную ёмкость (5) или основание треноги (5) и убедитесь, что все элементы правильно зафиксированы. Перед хранением дайте деталям полностью вы-

сохнуть.

Хранение и транспортировка

Перед хранением или транспортировкой выключите измельчитель, отключите вилку от розетки и дождитесь полной остановки движущихся частей. Очистите загрузочный бункер (1), сито, приёмную ёмкость (5) или зону выхода материала от остатков корма и пыли. Перед помещением на хранение убедитесь, что все части устройства сухие.

Храните измельчитель в сухом, чистом и хорошо проветриваемом помещении, защищённом от влаги, атмосферных осадков, прямых солнечных лучей и резких перепадов температуры. Не храните устройство рядом с агрессивными химическими веществами, легковоспламеняющимися материалами или источниками тепла.

Для моделей с приёмной ёмкостью (5) убедитесь, что корпус двигателя (3) установлен ровно и надёжно зафиксирован защёлками (4), либо храните его отдельно в устойчивом положении. Для модели PCM3400 допускается хранить устройство установленным на треноге (5) или разобрать треногу, если это необходимо для экономии места.

Во время транспортировки защищайте устройство от ударов, падений и сильной вибрации. Переносите и перевозите измельчитель так, чтобы корпус двигателя (3), выключатель (2), загрузочный бункер (1), сито и крепёжные элементы не были повреждены. Не поднимайте и не перемещайте устройство за кабель питания.

При перевозке зафиксируйте измельчитель в устойчивом положении, чтобы исключить его опрокидывание и смещение. Если устройство транспортируется в разобранном виде, храните крепёжные элементы и сито отдельно так, чтобы они не потерялись и не повредили другие части устройства.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА
КОРМОПОДРІБНЮВАЧ
PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PCM3550	PCM3400
Номінальна напруга (В змінного струму)	220-240	220-240
Частота (Гц)	50	50
Номінальна потужність (Вт)	1000	1000
Швидкість холостого ходу (мін$^{-1}$)	19000	19000
Розмір отворів сита (мм)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Об'єм приймальної ємності (л)	25	-
Об'єм завантажувального бункера (л)	6,5	6,5
Продуктивність (кг/год)	300	300
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 60335-1:		
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А)) Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Рівень захисту	IPX0	IPX0
Клас захисту	I	I
Вага нетто (кг)	6.3	6.1
Вага брутто (кг)	7.3	7.1

Модель	PCM3600	PCM3650
Номінальна напруга (В змінного струму)	220-240	220-240
Частота (Гц)	50	50
Номінальна потужність (Вт)	1000	1000
Швидкість холостого ходу (мін$^{-1}$)	19000	19000
Розмір отворів сита (мм)	2, 3, 4, 6, 8	2, 3, 4, 6, 8
Об'єм приймальної ємності (л)	50	30
Об'єм завантажувального бункера (л)	13,7	7
Продуктивність (кг/год)	400	330
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 60335-1:		
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А)) Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90	L_{pA}=80 L_{WA}=87 K=3 L_{WA}=90
Рівень захисту	IPX0	IPX0
Клас захисту	I	I
Вага нетто (кг)	6.8	6.8
Вага брутто (кг)	7.8	7.8

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні шуму відповідають основним видам застосування пристрою. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладдями або в поганому технічному стані, рівні шуму можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні шуму можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Завантажувальний бункер
2. Вимикач
3. Корпус двигуна
4. Засувка приймальної ємності
5. Приймальна ємність / тринога*

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

1. Посібник користувача
2. Корпус двигуна
3. Приймальна ємність / тринога*
4. Сита
5. Ключ

**Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання точної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.*

Procraft PCM3550, PCM3400, PCM3600 та PCM3650 — електричні подрібнювачі, призначені для переробки зерна та інших сухих кормових матеріалів у побутових і господарських умовах. Вони допомагають швидше підготувати корм для птиці та свійських тварин, зменшуючи витрати часу й ручної праці.

Пристрої оснащені змінними ситами з отворами різного розміру, що дає змогу підібрати потрібну фракцію помелу залежно від типу корму та подальшого використання. Проста конструкція робить подрібнювачі зручними в експлуатації та придатними для регулярного використання.

Моделі відрізняються конструкцією, об'ємом ємності та продуктивністю. PCM3550, PCM3600 і PCM3650 оснащені вбудованою приймальною ємністю для подрібненого матеріалу, а PCM3400 виконана з триногою, що дає змогу збирати подрібнений корм в окремий контейнер.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною.** Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ


Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.


Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.


Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.


Прочитайте інструкції


Загальне попередження про небезпеку


Попередження: небезпека ураження електричним струмом.


Не наближайте руки до завантажувального отвору. Небезпека травмування рухомими частинами.


Небезпека травмування рухомими частинами.


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійський знак відповідності.


Український знак відповідності.


Використовувати лише в приміщенні. Не піддавати впливу дощу або вологи.



Гарантований рівень звукової потужності

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПОДРІБНЮВАЧІВ КОРМУ

1. Використовуйте пристрій лише для подрібнення сухого зерна та інших сухих кормових матеріалів, передбачених для обладнання цього типу. Подрібнення вологих, липких, волокнистих матеріалів, твердих сторонніх предметів, каміння, металу, пластику або деревини може призвести до заклинювання робочих елементів, пошкодження двигуна, викидання частинок і травмування оператора.
2. Перед увімкненням переконайтеся, що пристрій установлено на рівній, стійкій і міцній поверхні. Нестійке положення дробарки може призвести до її перекидання, зміщення під час роботи, пошкодження пристрою або травмування.
3. Не використовуйте пристрій без правильно встановленого бункера, сита, приймальної ємності або інших елементів, передбачених конструкцією. Робота з неповністю зібраним або неправильно зібраним пристроєм може призвести до викидання матеріалу, контакту з рухомими частинами та серйозних травм.
4. Перед запуском переконайтеся, що всередині бункера й робочої камери немає сторонніх предметів. Потрапляння металевих предметів, каміння або іншого твердого сміття може спричинити пошкодження робочих елементів, різкий удар, викидання частинок або перевантаження двигуна.
5. Не засовуйте руки, пальці або сторонні предмети в завантажувальний бункер, вихідний отвір чи робочу зону під час роботи пристрою. Контакт з обертовими частинами може призвести до тяжких травм.
6. Не проштовхуйте матеріал руками. За потреби використовуйте лише безпечний спосіб подавання, передбачений конструкцією пристрою. Проштовхування сировини руками або невідповідними предметами може призвести до затягування предмета в робочу зону, викидання матеріалу або травмування оператора.
7. Не відкривайте, не знімайте й не послаблюйте бункер, сито, приймальну ємність або захисні елементи під час роботи двигуна. Доступ до рухомих частин або викидання подрібнюваного матеріалу може призвести до травм і пошкодження пристрою.
8. Завантажуйте матеріал рівномірно, без надмірного зусилля та без перевантаження бункера. Занадто швидке або надмірне подавання може призвести до заклинювання, перегрівання двигуна, погіршення якості подрібнення та передчасного зношування пристрою.
9. Не залишайте пристрій, що працює, без нагляду. У разі заклинювання, вібрації, незвичного шуму або перевантаження негайно вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. Продовження роботи за наявності несправності може призвести до поломки, перегрівання або травмування.
10. Перед очищенням, заміною сита, усуненням засмічення, перевіркою або обслуговуванням вимкніть пристрій, від'єднайте вилку від розетки та дочекайтеся повної зупинки всіх рухомих частин. Випадковий запуск або залишкове обертання робочих елементів може призвести до травм.
11. Не намагайтеся усунути засмічення під час роботи пристрою. Засмічення потрібно усувати лише після від'єднання пристрою від електромережі та повної зупинки робочих елементів. Недотримання цієї вимоги може призвести до затягування рук або інструмента в робочу зону.
12. Під час роботи використовуйте захисні окуляри. Частинки зерна, пил або дрібні фрагменти матеріалу можуть вилітати із завантажувальної чи вихідної зони та пошкодити очі.
13. Під час тривалої роботи використовуйте засоби захисту органів слуху. Тривалий вплив шуму може призвести до погіршення слуху.
14. Під час роботи із сухими матеріалами, що утворюють пил, використовуйте пилозахисну маску. Вдихання кормового, зернового або іншого органічного пилу може спричинити подразнення дихальних шляхів і погіршення самопочуття.
15. Не працюйте з пристроєм у вільному одязі, з розпущеним волоссям, прикрасами або предметами, які можуть бути затягнуті рухомими частинами. Потрапляння одягу чи волосся в робочу зону може призвести до серйозних травм.
16. Не використовуйте пристрій у вологому середовищі, під дощем або в місцях, де вода може потрапити на корпус, вимикач, вилку чи кабель живлення. Потрапляння вологи в електричні частини може призвести до ураження електричним струмом, короткого замикання або пошкодження пристрою.
17. Підключайте пристрій лише до справної розетки з параметрами електромережі, що відповідають даним на табличці пристрою. Використання невідповідної напруги або несправної електромережі може призвести до перегрівання, пошкодження двигуна, пожежі або ураження електричним струмом.
18. Перед використанням перевіряйте кабель живлення, вилку, вимикач і корпус пристрою. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень, тріщин, слідів перегрівання або порушення ізоляції. Експлуатація пошкодженого пристрою може

призвести до ураження електричним струмом, пожежі або травмування.

19. Не тягніть пристрій за кабель живлення та не допускайте контакту кабелю з гострими крайками, гарячими поверхнями або рухомими частинами. Пошкодження кабелю може призвести до короткого замикання, ураження електричним струмом або виходу пристрою з ладу.
20. Не допускайте дітей, сторонніх осіб і тварин до робочої зони. Відволікання оператора або випадковий контакт із пристроєм може призвести до травм.
21. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих рідин, газів, пилу або відкритого вогню. Під час роботи електричні компоненти можуть утворювати іскри, а пил сухого матеріалу може підвищувати ризик займання.
22. Не торкайтеся двигуна, корпусу робочої зони або інших частин пристрою одразу після тривалої роботи, якщо вони нагрілися. Контакт із гарячими поверхнями може призвести до опіків.
23. Не вносьте зміни в конструкцію пристрою, не блокуйте захисні елементи та не використовуйте саморобні пристосування замість передбачених деталей. Такі зміни можуть порушити безпечну роботу пристрою, призвести до поломки й травмування.
24. Використовуйте лише відповідні сита, кріпильні елементи та запасні частини, передбачені для цієї моделі. Невідповідні деталі можуть бути ненадійно зафіксовані, пошкодити пристрій або створити небезпеку викидання матеріалу.
25. Після завершення роботи вимкніть пристрій, від'єднайте його від електромережі та очистьте бункер, сито й приймальну зону від залишків матеріалу. Накопичення залишків корму та пилу може погіршити роботу пристрою, спричинити засмічення, перегрівання або появу неприємного запаху під час зберігання.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Пристрій дозволяється підключати лише до однофазної мережі змінного струму з напругою та частотою, що відповідають даним, зазначеним на табличці пристрою.

Цей пристрій належить до класу захисту I і повинен підключатися тільки до справної розетки із захисним заземлювальним контактом. Не використовуйте пристрій, якщо розетка не має заземлення, а також якщо захисний заземлювальний провідник пошкоджений або від'єднаний. Неналежне заземлення може призвести до ураження електричним струмом.

Перед підключенням пристрою до електромережі переконайтеся, що кабель живлення, вилка та розетка перебувають у справному стані. Не використовуйте пристрій у разі пошкодження ізоляції, вилки або ненадійного контакту в розетці. Якщо використовується подовжувач, він повинен відповідати потужності пристрою, мати захисний заземлювальний провідник і бути придатним для умов експлуатації.

Не змінюйте конструкцію вилки, не видаляйте заземлювальний контакт і не використовуйте перехідники, які вимикають захисне заземлення. Такі зміни можуть створити ризик ураження електричним струмом і не допускаються.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Під час встановлення та зняття аксесуарів переконайтеся, що інструмент ВИМКНЕНИЙ, а шнур не підключений до мережі.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Установлення та заміна сита

Перед установленням або заміною сита вимкніть пристрій вимикачем (2) і від'єднайте вилку від розетки. Переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися.

Зніміть корпус двигуна (3) з приймальної ємності (5), щоб отримати доступ до сита. Відкрутіть два болти, що утримують сито, і зніміть установлене сито. Установіть сито з потрібним розміром отворів, сумістивши його з посадковим місцем. Закрутіть два болти й переконайтеся, що сито надійно зафіксоване та не має люфту.

Складання пристрою

Для моделей PCM3550, PCM3600 і PCM3650 установіть корпус двигуна (3) на приймальну ємність (5) і закріпіть його трьома засувками (4). Переконайтеся, що корпус двигуна (3) установлений рівно, без перекосів, а всі засувки (4) повністю зафіксовані.

Для моделі PCM3400 складіть триногу, прикрутивши кожну ніжку до основи триноги (5) двома гвинтами. Після складання встановіть корпус двигуна (3) в основу триноги (5) і переконайтеся, що пристрій розташований стійко та без перекосів. Перед початком роботи підготуйте відповідний контейнер для збирання подрібненого матеріалу та розмістіть його під вихідною зоною пристрою.

Увімкнення та вимкнення

⚠ УВАГА! Перед початком подрібнення перевірте роботу вимикача (2). Натисніть зелену кнопку «I» і переконайтеся, що двигун запускається, потім натисніть червону кнопку «O» і переконайтеся, що пристрій зупиняється.

Щоб увімкнути подрібнювач, натисніть зелену кнопку «I» на вимикачі (2). Після запуску дочекайтеся, доки двигун набере робочу швидкість, і починайте подавання матеріалу.

Щоб вимкнути подрібнювач, натисніть червону кнопку «O» на вимикачі (2). Після вимкнення дочекайтеся повної зупинки рухомих частин.

Вимикач запобігає самовільному повторному запуску після перебою живлення. Якщо під час роботи живлення зникне, після його відновлення подрібнювач залишиться вимкненим. Для повторного запуску знову натисніть зелену кнопку «I» на вимикачі (2).

Рекомендації щодо роботи

1. Перед початком роботи переконайтеся, що сировина суха й не містить сторонніх предметів. Каміння, металеві частини, дріт, шматки пластику та інші тверді включення можуть пошкодити робочі елементи й призвести до заклинювання пристрою.
2. Підбирайте сито залежно від потрібної фракції подрібнення. Сито з меншими отворами забезпечує дрібніший помел, але збільшує навантаження на двигун і може знижувати продуктивність. За потреби починайте роботу із сита з більшими отворами, а потім підбирайте потрібний розмір отворів за результатом.
3. Подавайте матеріал рівномірно, невеликими порціями, не переповнюючи завантажувальний бункер (1). Не слід різко засипати велику кількість сировини одразу, оскільки це може погіршити якість подрібнення, спричинити перевантаження двигуна або засмічення сита.
4. Під час роботи стежте за звуком двигуна та швидкістю проходження матеріалу. Якщо двигун помітно втрачає оберти, з'являється сильна вібрація, сторонній шум або матеріал перестає нормально проходити крізь сито, припиніть подавання сировини, вимкніть пристрій і перевірте його стан.
5. Не допускайте накопичення подрібненого матеріалу в зоні виходу. Для моделей із приймальною ємністю (5) своєчасно очищайте її в міру заповнення. Для моделі PCM3400 заздалегідь установіть відповідний контейнер під вихідною зоною та стежте, щоб подрібнений матеріал вільно потрапляв у нього.
6. Під час тривалої роботи періодично робіть короткі перерви, особливо під час подрібнення щільної сировини або матеріалу, який погано проходить крізь сито. Це знижує навантаження на двигун і допомагає уникнути перегрівання.
7. Після завершення подавання сировини дайте пристрою попрацювати кілька секунд без завантаження, щоб залишки матеріалу вийшли з робочої камери. Потім вимкніть подрібнювач червоною кнопкою «O» на вимикачі (2), від'єднайте його від електромережі та виконуйте очищення лише після повної зупинки рухомих частин.

Спорожнення приймальної ємності

Перед спорожненням приймальної ємності вимкніть подрібнювач червоною кнопкою «O» на вимикачі (2), від'єднайте вилку від розетки та дочекайтеся повної зупинки рухомих частин.

Відстебніть засувки (4), якими корпус двигуна (3) кріпиться до приймальної ємності (5). Обережно зніміть корпус двигуна (3) і покладіть його на стійку рівну поверхню так, щоб він не міг упасти, перекинутися або пошкодити вимикач (2), завантажувальний бункер (1) чи кабель живлення.

Візьміться за ручки на приймальній ємності (5), підніміть її та обережно пересипте подрібнений матеріал у підготовлену тару. Не перевертайте ємність різким рухом, щоб не розсипати матеріал і не пошкодити корпус.

Після спорожнення встановіть приймальну ємність (5) назад на рівну поверхню. Установіть корпус двигуна (3) на приймальну ємність (5) без перекосів і закріпіть його засувками (4). Перед повторним запуском переконайтеся, що всі засувки (4) повністю зафіксовані.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищення

Перед очищенням вимкніть подрібнювач червоною кнопкою «O» на вимикачі (2), від'єднайте вилку від розетки та дочекайтеся повної зупинки рухомих частин.

Зніміть корпус двигуна (3) з приймальної ємності (5). Для моделі PCM3400 зніміть корпус двигуна (3) з основи триноги (5). Видаліть за-

лишки подрібненого матеріалу з приймальної ємності, робочої зони, завантажувального бункера (1) і зони виходу матеріалу.

За потреби зніміть сито, відкрутивши два кріпильні болти. Очистьте сито від залишків корму та налиплих частинок. Забиті отвори сита погіршують проходження матеріалу, знижують продуктивність і збільшують навантаження на двигун.

Очищайте корпус двигуна (3) сухою або злегка вологою тканиною. Не промивайте пристрій водою та не допускайте потрапляння вологи всередину корпусу двигуна, вимикача (2) і вентиляційних отворів. Не використовуйте розчинники, агресивні хімічні засоби або абразивні матеріали.

Після очищення встановіть сито на місце та надійно затягніть кріпильні болти. Установіть корпус двигуна (3) на приймальну ємність (5) або основу триноги (5) і переконайтеся, що всі елементи правильно зафіксовані. Перед зберіганням дайте деталям повністю висохнути.

Зберігання та транспортування

Перед зберіганням або транспортуванням вимкніть подрібнювач, від'єднайте вилку від розетки та дочекайтеся повної зупинки рухомих частин. Очистьте завантажувальний бункер (1), сито, приймальну ємність (5) або зону виходу матеріалу від залишків корму та пилу. Перед зберіганням переконайтеся, що всі частини пристрою сухі.

Зберігайте подрібнювач у сухому, чистому та добре провітрюваному приміщенні, захищеному від вологи, атмосферних опадів, прямих сонячних променів і різких перепадів температури. Не зберігайте пристрій поруч з агресивними хімічними речовинами, легкозаймистими матеріалами або джерелами тепла.

Для моделей із приймальною ємністю (5) переконайтеся, що корпус двигуна (3) установлений рівно й надійно зафіксований засувками (4), або зберігайте його окремо в стійкому положенні. Для моделі PCM3400 допускається зберігати пристрій установленим на тринозі (5) або розібрати триногу, якщо це потрібно для економії місця.

Під час транспортування захищайте пристрій від ударів, падінь і сильної вібрації. Переносьте й перевозьте подрібнювач так, щоб не пошкодити корпус двигуна (3), вимикач (2), завантажувальний бункер (1), сито та кріпильні елементи. Не піднімайте й не переміщуйте пристрій за кабель живлення.

Під час перевезення зафіксуйте подрібнювач у стійкому положенні, щоб запобігти його перекиданню та зміщенню. Якщо пристрій транспортується в розібраному вигляді, зберігайте кріпильні елементи й сито окремо так, щоб вони не загубилися й не пошкодили інші частини пристрою.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Crushing machine

TM Procraft: PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 87 dB(A). Guaranteed sound power level: 90 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Šrotovník na obilí

TM Procraft: PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 87 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 90 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Šrotovník na obilie

TM Procraft: PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 87 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 90 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Rozdrabniacz paszy

TM Procraft: PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 87 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 90 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Фуражемелка

TM Procraft: PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 87 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 90 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Moară pentru cereale

TM Procraft: PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 87 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 90 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Takarmány malom

TM Procraft: PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 87 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 90 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Кормоизмельчитель

TM Procraft: PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 87 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 90 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Кормоподрібнювач

TM Procraft: PCM3550, PCM3400, PCM3600, PCM3650

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 87 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 90 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]:
2014/35/EU
2000/14/EC
(and its amendment 2005/88/EC)
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)
EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 20.09.2023